

ENCHIRIDION

1

NATALINO RADOVICH

**GLOSSARIO MORFEMATICO DELLO
SLAVO ECCLESIASTICO ANTICO**

EDIZIONI CYMBA

Proprietà letteraria
Tutti i diritti riservati
Casa Editrice Cymba - Casella Postale 421 - Napoli
I Edizione 1971
Stampato con un contributo della ricerca scientifica

ABBREVIAZIONI

A	accusativo	Fe	femminile
agg	aggettivo	fut	futuro
an	animato	G	genitivo
aor	aoristo	Ga	genere anaforico
A/P	forma attiva o passiva	Gp	genere proprio
apof	apofonia, apofonico	Gr	grado
As	aspetto	ide	indoeuropeo
asigm	asigmatico	imp	imperativo
atem	atematico	impf	imperfetto
att	attivo	in	inanimato
ausil	ausiliare	ind	indicativo
avv	avverbio	indet	indeterminato
C	caso	inf	infinito
card	cardinale	int	interiezione
coll	collettivo	interr	interrogativo
comp	composito	ipfv	imperfettivo
compar	comparativo	L	locativo
compl	complemento	M	modo
cond	condizionale	Ma	maschile
cong	coniunzione	morf	morfema
congt	coniuntivo	N	nominativo
cons	consonante	Ne	neutro
D	dativo	Nm	numero
decl	declinazione	nom	nominale
des	desinenza	num	numerale
det	determinato	ord	ordinale
D/I	distinzione di determinato o indeterminato	ott	ottativo
dim	dimostrativo	P	persona
Du	duale	palat	palatale, palatalizzato
encl	enclitica	part	participio
es	esempio	prtcl	particella
escl	esclamazione	pers	persona, personale
		pfv	perfettivo

Pl	plurale	Sg	singolare
P/nP	distinzione di persona o non persona	sigm	sigmatico
pos	positivo	sost	sostantivo
posiz	posizione	suff	suffisso
pospos	posposizione	sup	supino
poss	possessivo	T	tempo
pref	prefisso	tem	tematico
prep	preposizione	V	vocativo
pres	presente	var	variante
prev	preverbio	verb	verbale
prim	primario	voc	vocale
pron	pronome, pronominale	<	proviene da, è indicato da
ps	protoslavo	>	passa a, indica, è di
pt	passato	×	è impiegato con
pv	passivo	→	relativamente a
qualif	qualificativo	:	distinzione
rad	radice, radicale	~	neutralizzazione
rel	relativo	/	oppure, unisce elementi formalmente identici o funzionalmente equiva- lenti
rifl	riflessivo	ʹ	coefficiente di palatalità
risp	rispettivamente	*	forma ricostruita
S	Strumentale	∅	morfema zero
sec	secondario		
sempl	semplice		

INTRODUZIONE GRAMMATICALE

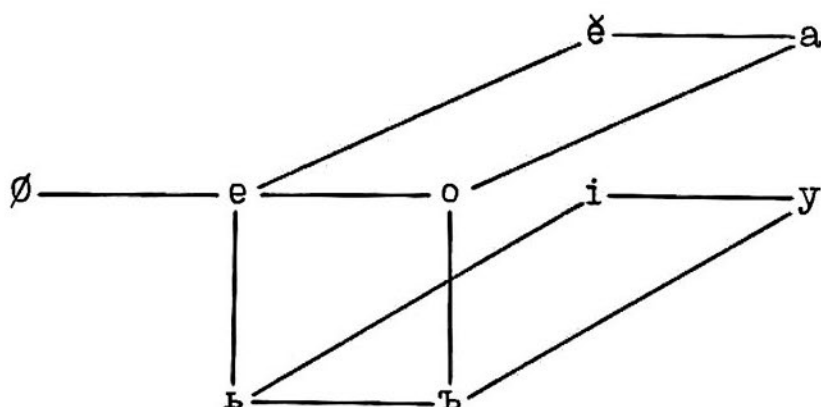
1. - Segni alfabetici: *a, b, c, č, d, dz, e, ě, ę, f, g, ch, i, ja, je, ję, ji, jv, jp, ju, v, k, l, l', m, n, n', o, p, r, r', s, š, t, u, v, y, v, z, ž*.
 Note: *ja, je, ję, ji, jv, jp, ju* = voc palat; *ę, ję, p, jp* = voc nasalizzate; *ě* = [ä] voc palatalizzata anteriore tra aperta e semi-aperta; *v, v* = voc ridotte, risp della vocale anteriore chiusa e della vocale posteriore chiusa; *y* = voc posteriore chiusa approcheila; *c, dz* = affricate dentali, risp sorda e sonora; *č* = affricata palatale sorda; *g* = occlusiva velare sonora; *ch* = fricativa velare sorda; *l', n', r'* = cons palatalizzate rispett. laterale, nasale, vibrante; *š, ž* = fricative palat, risp sorda e sonora.

Le distinzioni *i:ji:jv, ě:ja, dz:z, l:l', r:r', n:n'* sono etimologiche e spesso non trovano un'adeguata rappresentazione grafica nei manoscritti paleosl.: i segni glagolitici e cirillici per *i* rendono anche *ji* e *jv*; nei testi glagolitici, *ě* non è distinto da *ja* e per *je* è impiegato lo stesso segno di *e*, ecc.

I lemmi del « *Glossario* » sono normalizzati secondo i criteri ormai tradizionali, che si ispirano principalmente alla grafia dei manoscritti cirillici: *i* rappresenta *i, ji, jv*; *l', n', r'* sono impiegati solo davanti ad *i* e *v*, mentre sono resi da *lj, nj, rj* negli altri casi; *dz* e *z, ě* e *ja* sono distinti secondo la loro origine; *-rv-* e *-lv-* in posizione intercons hanno il valore anche di *r* e *l* (*r* e *l* in funzione voc); *v* e *v* davanti a *j* sono rappresentati sempre risp da *i* e da *y*; *ě* ed *i*, quando continuano i dittonghi ide *oi, ai* e provocano quindi la II palatalizzazione delle velari, sono preceduti da *z* (*zě, zi*).

2. - Alternanze morfofonematiche.

2.1. - Apofonia:



Es: *tekø* (corro), *tokø* (corrente), *priřekati* (accorrere), *taka-nije* (il correre), *tøci* (corri!).

inf - pres: *čisti* - *čvtpø*; *cvisti* - *cvvtpø*; *vrěšti* - *vrøgpø*; *tlěšti* - *tløkpø*; *mrěti* - *mørpø*.

pres - imp: *rekø* - *røci*; *tekø* - *tøci*.

pres - aor: *bodø* - *basø*; *grebø* - *grēsø*; *vedø* - *vēsø*.

pfv - ipfv: *priřesti* - *priřekati*; *søbbøati* - *søbbirati*; *søplesti* - *søplētati*.

2.2. - Assimilazioni:

I palatalizz. - ante *e*, *ě* (< *ē*), *ę*, *i* (< *ī*, *eī*), *ø*: *k* > *č*; *g* > *ž*; *ch* > *š*; *chv* > *šv*; *sch* > *š*; *sk* > *št*; *zg* > *žd*.

II palatalizz. - ante *ě*, *i* (ambidue < *oi*, *ai*): *k* > *c*; *g* > *dz/z*; *ch* > *s*; *chv* > *sv*; *sk* > *sc/st*; *zg* > *zd*.

III palatalizz. - post *ę*, *i*, *ø* se segue voc (eccetto *ø*, *y* < *u*): *k* > *c*; *g* > *dz/z*; *ch* > *s* (< *ś*: cfr. le grafie *vøsjø/vøsa*, *vøsjø/vøsp*).

Cons + *j*: *bj* > *bl'*; *dj* > *žd*; *drj* > *ždr'*; *gj* > *ž*; *chj* > *š*; *kj* > *č*; *lj* > *l'*; *mj* > *ml'*; *nj* > *ń*; *pj* > *pl'*; *rj* > *ř*; *sj* > *š*; *skj* > *št*; *slj* > *šl'*; *snj* > *šń*; *stj* > *št*; *strj* > *štr'*; *stv* > *št*; *stv* > *štv*; *tj* > *št*; *trj* > *štr'*; *tvj* > *štv*; *tvj* > *štv'*; *vj* > *vl'*; *zdj* > *žd*; *zgj* > *žd*; *zj* > *ž*; *zlj* > *žl'*; *znj* > *žń*.

Cons palat + voc: *o* > *e*; *ø* > *ø*; *ě* (< *oi*, *ai*) > *i*; *ě* (< *ē*) > *a*; *y* (< *-ons*, *-onts*) > *ę*; *y* (< *-ōis*, *ū*) > *i*.

Cons sonore ante sorde > sorde corrispondenti.

Cons geminate > semplici.

- 2.3. - Antichi dittonghi in posiz tautosillabica: *av - u*; *el - lě*; *em - e*; *en - e*; *er - rě*; *vj - i*; *vm - e*; *vn - e*; *vl - lb/lb*; *vr - rv/rv*; *'vv - 'u*; *oj - ě*; *ol - la*; *om - o*; *on - o*; *or - ra*; *ov - u*; *vl - lb/lb*; *vm - o*; *vn - o*; *vr - rv/rv*; *vv - y*.
- 2.4. - Cons in fine di parola > Ø, es.: G Sg Ma compar *starějbsa* (< **starějbs-j-a*) - N *starěj* (< **starějbs-*); G Sg Ma part pt att I *nesbsa* (< **nesbs-j-a*) - N *nes* (**nesbs-*).
- 2.5. - Nessi consonantici: *bs* > *s*; *bt* > *t*; *bv* > *b*; *dl* > *l*; *dm* > *m*; *dn* > *n*; *ds* > *s*; *dt* > *st*; *pn* > *n*; *pt* > *t*; *tl* > *l*; *tn* > *n*; *ts* > *s*; *tt* > *st*; *zc* > *c/sc/st*; *zč* > *č/sč/št*; *zr* > *zdr*; *zš* > *š*; *zž* > *žd*.
- 2.6. - Particolarità.
i ante voc > *j*.
s post *i, v, u, v, y, r, k* se segue voc > *ch*; se segue occlusiva, *ks* > *s*.
gt, kt ante *i, v* > *št*.
All'inizio di sillaba, le voc presentano elementi protetici (*j, v*).
L'assimilazione tra fonemi appartenenti a sillabe diverse è sporadica (es. *dobrv-debrěje*; *ryba-ribě*).
- 2.7. - Elenco in ordine alfabetico (<).
a < *ě*; *b* < *bv*; *bl'* < *bj*; *c* < *k, zc*; *č* < *k, kj, zč*; *dz* < *g*; *e* < *o*; *ě* < *oj*; *e* < *em, en, vm, vn, y*; *ch* < *gs, ks, s*; *i* < *ě, vj, y*; *j* < *i*; *v* < *v*; *l* < *dl, tl*; *la* < *ol*; *lě* < *el*; *lb/lb* < *vl, vl*; *l'* < *lj*; *m* < *dm*; *ml'* < *mj*; *n* < *dn, pn, tn*; *ń* < *nj*; *o* < *om, on, vm, vn*; *pl'* < *pj*; *ra* < *or*; *rě* < *er*; *rv/rv* < *vr, vr*; *ř* < *rj*; *s* < *bs, ds, gs, ch, ks, ts*; *sc* < *sk, zc*; *sč* < *zč*; *st* < *dt, sk, tt, zc*; *sv* < *chv*; *š* < *ch, chj, sch, sj, zš*; *šl'* < *slj*; *šn* < *snj*; *št* < *gt, kt, sk, skj, stj, stvj, tj, zč*; *štr'* < *strj, trj*; *štv* < *stvj, tvj*; *štv'* < *tvj*; *šv* < *chv*; *t* < *bt, pt*; *u* < *av, ov*; *'u* < *'vv*; *y* < *ont, vv*; *vl'* < *vj*; *z* < *g*; *zd* < *zg*; *zdr* < *zr*; *ž* < *g, gj, zj*; *žd* < *dj, zdj, zg, zgj, zž*; *ždr'* < *drj*; *žl'* < *zlj*; *žn* < *znj*.
3. - Categorie grammaticali.
- 3.1. - Inventario.
- 1). C: N, A, G, L, D, S, V.
 - 2). Nm: Sg, Du, Pl.
 - 3). Gp: Ma o Fe o Ne.
 - 4). Ga: Ma, Fe e Ne.
 - 5). P: 1, 2, 3.
 - 6). Gr: pos, compar.
 - 7). As: pfv, ipfv.

- 8). M: ind, imp, cond.
- 9). T: pres/fut, aor, impf.
- 10). A/P
- 11). P/nP
- 12). D/I

- 3.2. - Gruppi.
- I. C Gp Nm - sost; num card 10, 100, 1000.
 - II. C Gp - sost « Sg tantum » e « Pl tantum »; num card 5-9.
 - III. C Gp As - sost verb.
 - IV. C P Nm - pron pers.
 - V. C P/nP - pron interr *kʙto/čʙto* e derivati.
 - VI. C Ga Nm P - pron poss *mojʙ, tvojʙ, našʙ, vašʙ*.
 - VII. C Ga Nm - agg poss; pron dim; pron rel; num ord; agg in *-bʙjʙ; čʙjʙ; svojʙ*.
 - VIII. C Ga - num card 1-4.
 - IX. C Ga Nm D/I Gr - agg qualif.
 - X. C Ga Nm D/I As T A/P - part pres att, pv; pt att I, II, pv.
 - XI. P Nm As M T - ind pres/fut, aor, impf; imp; cond.

- 3.3. - Categorie isolate.
- C - pron rifl sę.
 - As - inf; sup.
 - Gr - alcuni avv.

Le cong, prep, pospos, prtcl, int, alcuni avv ed alcuni agg (es. *isplʙnʙ, različʙ, svobodʙ*) non presentano distinzioni categoriali.

- 4. - Morfemi (Inventario).
- 4.1. - Suff tem.
- 4.1.1. - Sost.

in -o/-e (< -o/-io): -o, -ʙno, -ʙstvo, -lo, -mo, -no, -ro, -slo, -stvo, -to; -e, -je, -ište, -ʙce, -ʙje, -ʙstvʙje.

in -ʙ/-ʙ (< -o/-io): -ʙ, -etʙ -ēninʙ/-janinʙ (Pl -ēne/-jane, decl cons), -ikʙ, -inʙ (Pl -e, decl cons), -ʙlʙ, -ʙnikʙ, -ʙtʙ, -kʙ, -lʙ, -mʙ, -nʙ, -otʙ, -rʙ, -sʙ, -tʙ, -ʙkʙ, -ʙtʙ, -ʙʙ; -ʙ, -jʙ, -arʙ (Pl N -are, G -arʙ, S -ary), -atajʙ, -ežʙ, -ějʙ, -ęcʙ, -ędzʙ, -icʙ,

-ištʲ, -(i)telʲ (Pl N -tele, G -telʲ, S -tely), -včʲ, -vjʲ, -tajʲ, -tyrʲ.

in -ʲ (< -ǔ).

in -ʲ (< -ǐ): -ʲ, -ěʲ, -lʲ, -nʲ, -ostʲ/-estʲ, -slʲ, -snʲ, -tʲ, -znʲ.

in -a/-'a (< -a/-ia): -a, -ava, -da, -ga, -cha, -ina, -izna, -vba, -vda, -la, -ma, -na, -oba, -oda, -ota/-eta, -ra, -ta, -tva, -va, -zda; -ja, -čvj, -dza, -ěja, -ica, -vja, -vca, -včvj, -vji, -vnica, -lvji, -včvj, -yni.

in cons: -vv-, -r-, -n-, -s-, -nt-.

4.1.2. - Agg qualif.

-ʲ, -atʲ, -avʲ, -elʲ, -enʲ, -ěnv/-anʲ, -ikʲ, -itʲ, -ivʲ, -vkʲ, -vliʲ, -vlʲ, -vnʲ, -vskʲ, -livʲ, -lʲ, -nʲ, -okʲ, -ovitʲ, -rʲ, -rkʲ, -vʲ; -ʲ, -jʲ, -vjʲ, -vnjʲ, -švnjʲ, -štʲ, -štʲvnjʲ.

4.1.3. - Suff del compar: -jʲs-(j)-, -ějʲs-(j)-.

4.1.4. - Agg poss.

-inʲ, -jʲ, -vjʲ, -vnjʲ, -ovʲ/-evʲ.

4.1.5. - Num.

-vjʲ, -mʲ, -ojʲ, -orʲ, -tʲ.

4.1.6. - Pron.

-akovʲ, -akʲ, -icevʲ, -icʲ, -likʲ.

4.1.7. - Adv.

-de, -e, -ejʲ, -ě, -gda, -i, -ici, -ʲ, -vmi, -vjʲ, -vsky, -lě, -lʲ, -ma, -mo, -o, -ojʲ, -pďě, -pďu, -u, -ʲ.

4.1.8. - Verbi.

4.1.8.1. - Temi del pres.

a) Verbi atem: -∅ (byti, věděti, dati, jasti e loro derivati).

b) Verbi tem: -e/o, -je/o, -ěje/o, -aje/o, -uje/o, -ne/o, -i.

Il grado apof della voc tem varia a seconda delle forme verb (10.12).

4.1.8.2. - Temi dell'inf.: -∅, -nʲ, -ě, -i, -a, -ova/-eva. Ad uno stesso tema dell'inf possono corrispondere più temi del pres e viceversa (10.11).

4.1.9. - Suff dell'aor.

Aor sigm I: -s-.

Aor sigm II: -os-.

Aor asigm: -∅-.

4.1.10. - Suff dell'impf: -ach-, -ěach-.

4.1.11. - Suff dell'imp: -∅-, -jʲ-, -i-.

4.1.12. - Suff del part pres att: -nt-(j)-.

- 4.1.13. - Suff del part pres pv: *-m-*.
- 4.1.14. - Suff del part pt att I: *-vs-(j)-*, *-vvs-(j)-*.
- 4.1.15. - Suff del part pt att II: *-l-*.
- 4.1.16. - Suff del part pt pv: *-t-*, *-n-*, *-en-*.
- 4.1.17. - Suff dell'inf: *-ti*.
- 4.1.18. - Suff del sup: *-tv*, *-tv*.
- 4.2. - Des casuali (10.1-10).
- 4.3. - Des pers (10.13).
- 4.4. - As.

La categoria dell'As è indicata da segni identici per tutte le forme verbali, ma non sempre univoci:

verbi sempl > ipfv (maggioranza), es. *mošti*, *mogp*;

> pfv (alcuni), es. *pašti*, *padp*;

> ipfv e pfv (alcuni), es. *žrvti*, *žvrp*.

verbi sempl ipfv + prev > pfv, es. *vesti* - *privesti*.

verbi sempl pfv + prev > pfv, es. *dati* - *izdati*.

verbi sempl pfv + suff > ipfv, es. *pašti* (< **pad-ti*) - *padati*.

verbi sempl + prev (pfv) + suff > ipfv, es. *biti* - *ubiti* - *ubivati*.

Prev: tutte le prepos (eccetto *bezv* e *kv*) ed i pref *prě-*, *pro-*, *raz-*, *vy-*.

5. - Morfemi (Uso).

I. - C Gp Nm: C, Nm < des decl nom; Gp < congruenza e tipo di decl (10.1).

II. - C Gp < des decl nom solo Sg o solo Pl (10.1).

III. - C Gp As < tema part pt pv + suff *-vje*, decl nom *-e* Ne Sg (10.1).

IV. - C P Nm (10.4).

V. - C P/nP (10.5).

VI. - C Ga Nm P: C, Ga, Nm < des decl pron; P < morf rad (10.2).

VII. - C Ga Nm:

agg poss < des decl nom Ne *-o/-e*, Ma *-v/-v*, Fe *-a/-'a* (10.1);

pron dim, rel; *čvjv*; *svojv* < des decl pron (10.2);

agg in *-vñvjv*; num ord < des decl comp (10.3).

VIII. - C Ga:

Ma *trvje*, *četyre*; Ne/Fe *tri*, *četyri* < des decl nom (10.1);

jedinv, *d'vva*, *oba* < des decl pron (10.2).

ix. - C Ga Nm D/I Gr:

C, Ga, Nm indet < des decl nom Ne -o/-e, Ma -v/-v,
Fe -a/-'a (10.1);

C, Ga, Nm det < des decl comp (10.3).

Gr < suff -jbs- × agg in -vkv, -vkv, -okv (privi di tali suff al compar); agg senza forme pos della stessa rad; alcuni agg isolati (es. *dragv* - *dražvjb*); < suff -ějbs- × (anche) rimanenti agg. Nei casi diversi dal N/A Sg Ne e Ma il suff del compar è sempre seguito da -j- (10.9).

Il superlativo è espresso tramite l'avv *dzělo* (molto) o il pref *prě-*, premessi al pos, oppure dal pref *naji-*, aggiunto al compar.

x. - C Ga Nm D/I As T A/P:

C, Ga, Nm indet < des decl nom Ne -o/-e, Ma -v/-v,
Fe -a/-'a (10.1);

C, Ga, Nm det < des decl comp (10.3).

T, A/P < tema; voc tem; suff.

tema pres × part pres att, pv.

tema inf × part pt att I, II, pv.

voc tem (10.12).

suff -bs- × temi inf in cons; -nq (con rad in cons); -i;

suff -vbs- × rimanenti temi.

suff -t- × temi inf in -ø (con rad in ě, e, i);

suff -n- × temi inf in -ě; -a; -ova/-eva;

suff -en- × temi inf in -ø (con rad in cons, i, y); -nq; -i.

Nei part, il suff -nq dei temi con rad in cons spesso non compare oppure, al part pt pv, è sostituito da -nov-. Nei casi diversi dal N Sg Ma (indet e det) e dal N Sg Ne indet, i suff dei part pres att e part pt att I sono seguiti da -j- (10.10-12).

xi. - P Nm As M T < tema; voc tem; suff; des pers.

tema pres × pres; imp; impf con suff -ěach-.

tema inf × aor; impf con suff -ach-.

voc tem (10.12).

pres < suff -ø-.

aor sigm I < suff -s- × qualsiasi verbo.

aor sigm II < suff -os- × temi inf in -ø, -nq con rad cons.

aor asigm < suff -ø- × temi inf in -ø, -nq con rad cons.

impf < suff -ach- × temi inf in -ě; -a; -ova/-eva;
 < suff -ěach- × rimanenti temi.
 imp < suff -ø- × temi pres in -i;
 < suff -jv- × Sg *dati, jasti, věděti, viděti*;
 < suff -i- × rimanenti verbi (*byti* 10.18).
 des pers prim × pres tem (10.13).
 des pers atem × pres atem (10.13).
 des pers sec × aor; impf; imp (10.13).

Non seguiti da *t*, i suff -s- e -os- passano a -ch-, -och-: il primo dopo *r*, *k* e voc (eccetto *ę*); il secondo sempre. I verbi con l'aor asigm, alla 2 e 3 pers Sg aor presentano esclusivamente tali forme. Alcuni verbi (specialmente quelli con rad monosillabica in voc) hanno alla 2 e 3 pers Sg aor anche le des -tv oppure, se atem, -stv.

Gli esiti del dittongo costituito dalla voc tem del pres e dal suff -i- dell'imp sono:

-ě- × Du, Pl dei verbi con voc tem non preiodizzata;
 -i- × rimanenti casi.

Al Pl -'i- si alterna a volte con -ě-, -a-.

Solamente il verbo *byti* ha un cond non perifrastico (10.14-18).

Categorie isolate: C - *se* (10.4); As - inf < tema inf + suff -ti;
 sup < tema inf + suff -tv, -tv (es *pešt*); Gr - avv < Ne
 agg (IX).

6. - Principali neutralizzazioni.

C: il V è formalmente distinto dal N solo al Sg Ma, Fe della decl nom di tipo voc.

N ~ A, G ~ L, D ~ S: al Du.

N ~ A: frequentemente al Ne, Ma Sg; Ne, Fe Pl.

L ~ D: al Fe Sg decl pron, comp.

G ~ L: al Ne, Ma, Fe Pl decl pron, comp.

Ga: Ne ~ Ma: al G, L, D, S Sg decl pron, comp.

Ne ~ Fe: al N/A Du decl pron, comp.

Ma ~ Fe: all'A Pl decl pron, comp.

Ne ~ Ma ~ Fe: al G/L, D/S Du, Pl decl pron, comp.

P: 3 pers Du ~ 2 pers Pl: pres, aor, impf.

2 pers Sg ~ 3 pers Sg: imp, aor, impf.

As. ipfv ~ pfv: part pt pv; alcuni verbi.

T: l'imp e il cond non presentano distinzioni temporali.

D/I: indet ~ det: N/A Sg Ma compar.

7. - *Funzione delle categorie grammaticali* (Note).

- C: casi diversi possono svolgere una stessa funzione, es: escl < N, A, G, D, V; compl di specificazione < G, D, S; compl di tempo < G, A, L, S; compl di luogo < A, L, S; compl di misura < A, S. Uno stesso caso ha spesso molteplici funzioni, es: S > compl di mezzo, modo, causa, agente; predicato; A > oggetto (anche dei sost verb); G > oggetto dei sup e nelle frasi negative. Al Sg, il G spesso sostituisce l'A con i sost che indicano pers delle decl Ma in -v/-v, Fe in -r-, -vv-, con i pron, agg e part: distinzione P/nP. Tale distinzione si manifesta sporadicamente anche al D Sg dei sost Ma: i nomi che designano pers possono avere al D Sg la des -u oppure -ovi/-evi; in caso contrario compare solo la des -u. I part al D senza legami formali con il resto della frase (D assoluto) hanno di solito valore temporale, p. es. Mt XXVI, 47 *i ješte glagoljōštu jemu, se ijuda ... pride* (e mentre egli ancora parlava, venne Giuda). Al D e, più di rado, all'A compaiono pure i sost ed i pron a cui eventualmente si riferisce l'inf, p. es. Lc XVI, 22 *bystv že umrēti ništujemu i nesenu byti anġely* (Or accadde che morì il mendico e fu portato dagli Angeli).
- As: l'As pfv indica che l'azione verb è presentata come delimitata (verbi momentanei, ingressivi, effettivi); l'As ipfv è privo di tali limitazioni (verbi durativi, iterativi) e può esprimere intenzioni non realizzate.
- T: il pres dei verbi pfv ha spesso valore di fut. L'aor designa semplicemente il tempo pt; l'impf indica azioni contemporanee ad altri fatti pt. L'azione del part pres att è contemporanea o successiva (part pfv) all'azione principale; quella del part pt att I è precedente a questa. I due part pv esprimono a volte potenzialità; il part pt att I ed il part pt pv hanno non di rado significato egressivo.
- D/I: il N det degli agg può fungere da V; spesso solo il primo di una serie di agg o part coordinati è det. Sporadicamente, il morfema della determinazione compare anche con sost, con pron e con locuzioni. La distinzione D/I intercorre pure fra alcune coppie di verbi ipfv di moto, es. *voditi* (guidare - indet): *vesti* (condurre verso una meta - det).

Gr: il compar è a volte impiegato anche con pron e con sost.

8. - Costruzioni perifrastiche.
- 8.1. - Forme temporali.
- a) Perfetto: part *-lʙ* + pres di *byti*, es. *neslʙ jesmʙ* (azione pt i cui effetti perdurano al pres).
- b) Piuccheperfecto: part *-lʙ* + impf di *byti*, es. *neslʙ běchʙ* (azione pt i cui effetti perdurano in un pt più recente).
- c) Futuro I: inf + pres di *iměti*, *chotěti*, *načeti*, *vřčeti* (che spesso conservano il loro valore lessicale), es. *iměti imaši* (avrà).
- d) Futuro anteriore: part *-lʙ* + fut di *byti*, es. *neslʙ bōdō* (azione pt i cui effetti perdurano nel fut; azione conclusa nel fut prima di altri fatti successivi).
- 8.2. - Condizionale: part. *-lʙ* + cond (o aor) di *byti*, es. *neslʙ bimʙ* / *neslʙ bychʙ*.
- 8.3. - Riflessivo e passivo. Il rifl è indicato dal pron *sę*; numerosi verbi sono rifl « tantum ». Il pv è espresso dalla forma rifl, es. *narečeti sę* (sarà chiamato), oppure dai part pv uniti a forme di *byti*, *byvati*, es. *nesomʙ jesmʙ*; *nesenʙ jesmʙ*, *bychʙ*, *běchʙ*, *byvaachʙ*, *bōdō*, *bylʙ bimʙ*, *sy*, *byvaję*, *byvʙ*; *nesenu byti*.
9. - Particolarità.
- 9.1. - Sost. *-cʙ*, *-dzʙ*: V Sg *-če*, *-že*. *gospodʙ*: Sg G *gospodi*, *gospodja*, *gospoda*; D *gospodi*, *gospodju*, *gospodevi*, *gospodu*, *gospodovi*; S *gospodʙmʙ*, *gospodemʙ*. *oko*, *ucho*: Du NA *oči*, *uši*; GL *očʙju*, *ušʙju*; DS *očima*, *ušima*.
- 9.2. - Agg e pron. *tv*, *onʙ*, *ovʙ*, *jakʙ*, *jedinakʙ*, *inakʙ*, *kakʙ*, *onakʙ*, *takʙ*, *vʙsjakʙ*, *inʙ*, *samʙ* seguono la decl pron. *kakovʙ*, *takovʙ*, *sicevʙ* indet: decl nom; det: decl comp. *kolikʙ*, *tolikʙ*, *jelikʙ*, *selikʙ*, *drugʙ*, *mʙnogʙ* presentano forme delle decl pron (specialmente quelle con *-ě-*), nom e comp. *velʙjʙ*, *božʙjʙ* hanno al Pl anche forme della decl comp con valore indet. *i(že)*, *jego* dopo prep è preceduto da *n-*, es. *otr njego*, *kʙ njemu*. *drugʙjʙ* (un altro, l'altro): decl comp (*drugʙ druga* = l'un l'altro). *jedinʙ* (unico, un certo): indet < decl pron; det < decl comp. *eterʙ*: decl nom (N Pl Ma det < decl comp). *istʙ*: indet < decl nom; det < decl comp. *kʙžʙdo*: decl come *kʙto* (10.5).

sicb: decl come vbsb (10.6).

tuždb: presenta forme delle decl pron, nom e comp.

- 9.3. - Num. dʒvojʒ, obojʒ, trojʒ: decl pron. trʒje, tri: decl nom -ʒ (<-i); četyre, četyri: decl nom cons e -ʒ (<-i). četvorʒ, pętorʒ, ecc.: decl nom.

- 9.4. - Verbi.

jachati: pres jadʒ; imp jadi, jachaji; impf jaděachʒ; aor jadʒ, jadochʒ; part jady; -javʒ; -javʒ; -jachavʒ.

jasti: pres jamʒ; imp jaždb; impf jaděachʒ; aor jasʒ, jachʒ; part jady; jadamʒ, jadimʒ; jadʒ; jalʒ; jadenʒ.

dati: pres damʒ; imp daždb; impf daděachʒ; aor dachʒ; part dady; davʒ; dalʒ; danʒ.

děti: pres dějʒ/deždʒ

dovʒlěti: pres dovʒljʒ/dovʒlějʒ.

gorěti: part pres att gorę-/gorʒ-

chotěti/chʒtěti: pres choštʒ, chošteši... chotęʒ; imp chošti; impf chotěachʒ; part chotę; chotěvʒ.

iměti: pres imamʒ, imaši; imp iměji; impf iměachʒ; aor iměchʒ; part imy/iměję; iměvʒ; imělʒ.

iskati: pres iskʒ/ištʒ.

iti: pres idʒ; imp idi; impf iděachʒ; aor idʒ, idochʒ; part idy; šbdʒ; šblʒ; sost verb -itʒje/-šbstʒje.

lešti: pres lęgʒ, lęžeši.

metati: pres metʒ/meštʒ.

obrěti: pres obręštʒ, obręšteši.

ostati: pres ostanʒ, impf ostaněachʒ.

sěsti: pres sędʒ, sędeši.

sęʒb: « disse »; Pl sęti (forme isolate).

stati: pres stanʒ, staneši.

sʒpati: pres sʒpljʒ, sʒpiši.

sʒrěti: pres sʒręštʒ, sʒręšteši.

věděti: pres věmʒ/vědě (antico perfetto); imp věždb; impf věděachʒ; aor věděchʒ; part vědy; vědomʒ, vědimʒ; věděvʒ; vědělʒ; věděnʒ.

viděti: pres viždʒ; impf viždb; impf viděachʒ; aor viděchʒ; part vidę; vidimʒ, vidomʒ; viděvʒ; vidělʒ; viděnʒ.

10. - Paradigmi.

10.1. - Declinazione nominale (voc).

		-o/-io		-u	-i		-a/-ia	
		Ne		Ma			Fe Ma	
Sg	N	o-e	Ѡ-ѡ	Ѣ	ѣ		a, i	
	A						o	
	G	a		u	i		y-e	
	L	ġě-i					ġě-i	
	D	u						
	S	омѢ-емѢ		ѢмѢ	ѣмѢ	ѣjo	ojjo-ejjo	
V	-	e-u	u	i		o-e		
Du	NA	ġě-i	a	y	i		ġě-i	
	GL	u		ovu	ѣju		u	
	DS	ома-ема		Ѣма	ѣма		ама	
Pl	N	a	ġi	ove	ѣje	i		y-e
	A		y-e	y				
	G	Ѣ-Ѣ		овѢ	ѣѢ		Ѣ-Ѣ	
	L	ġěchѢ-ichѢ		ѢchѢ	ѣchѢ		achѢ	
	D	омѢ-емѢ		ѢмѢ	ѣмѢ		амѢ	
	S	y-i		Ѣmi	ѣmi		ami	

10.1.1. - Declinazione nominale (cons).

		-s-	-nt-	-n-		-r-	-ʔv-
		Ne			Ma	Fe	
Sg	N	o	e		y	i	y
	A				enʔ	erʔ	ʔvʔ
	G	ese	eʔe	ene		ere	ʔve
	L					eri	
	D	esi	*eʔti	eni		ʔvi	
S	esʔmʔ	*eʔʔmʔ	enʔmʔ		erʔjʔ	ʔvʔjʔ	
Du	NA	esě	*eʔě	eně	eni	*eri	*ʔvi
	GL	esu	*eʔtu	enu		*eru	*ʔvu
	DS	esʔma	*eʔʔma	enʔma		*erʔma	*ʔvama
Pl	N	esa	*eʔta	ena	ene	eri	ʔvi
	A				eni		
	G	esʔ	*eʔʔ	enʔ		erʔ	ʔvʔ
	L	esʔchʔ	*eʔʔchʔ	enʔchʔ		erʔchʔ	ʔvachʔ
	D	esʔmʔ	*eʔʔmʔ	enʔmʔ		erʔmʔ	ʔvamʔ
	S	esy	*eʔty	eny	enʔmi	erʔmi	ʔvami

10.2-3. - Decl. pronominale e decl. composita.

		decl pron			decl comp		
		Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe
Sg	N	o-e	ъ-ъ	a	oje-eje	ъјъ-ъјъ	aja
	A			o			ojo
	G	ogo-ego		oje-eje	ajego		yje-eje
	L	omъ-emъ		oji-eji	jejemъ-ijimъ		jeji-iji
	D	omu-emu			ujemu		
	S	jemъ-imъ		oje-eje	yjimъ-ijimъ		oje
Du	NA	je-i	a	je-i	jeji-iji	aja	jeji-iji
	GL	oju-eju			uju		
	DS	jema-ima			yjima-ijima		
Pl	N	a	ji-i	y-e	aja	iji	yje-eje
	A						
	G	jechъ-ichъ			yjichъ-ijichъ		
	L						
	D	jemъ-imъ			yjimъ-ijimъ		
	S	jemi-imi			yjimi-ijimi		

10.4-5. - Decl. di azъ, ty, se, kъto, čъto.

	I pers	II pers	
	Sg		
N	azъ	ty	-
A	mę, mene	tę, tebe	sę, sebe
G	mene, mne	tebe	sebe
L	mъně	tebě	sebě
D			
D _{encl}	mi	ti	si
S	mъnojъ	tobojъ	sobojъ
	Du		pers
N	vě	va, vy	kъto
A	na, ny		-
G	naju	vaju	kogo
L			komъ
D	nama	vama	komu
S			cěmъ
	Pl		non pers
N	my, ny	vy — vasъ	čъto
A	ny, nasъ		
G	nasъ	vasъ	česo, čъso
L			čemъ, česomъ
D	namъ, ny	vamъ, vy	česomu, čъsomu
S	nami	vami	čimъ

10.6-8. - Decl. di *vbsv*, *sv*, *k'vjv*.

		Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe
Sg	N	v̄bse	v̄bśb̄	v̄bśja, v̄bśa	se	śb̄, śb̄j̄b̄	si	koje	k̄b̄j̄b̄	kaja
	A			v̄bśj̄q̄, v̄bśq̄			śb̄j̄q̄			k̄q̄j̄q̄
	G	v̄bsego		v̄bsej̄e	sego		sej̄e	kojogo		kojej̄e
	L	v̄bsem̄b̄		v̄bseji	sem̄b̄		seji	kojem̄b̄		kojeji
	D	v̄bsemu			semu			kojemu		
	S	v̄bśēm̄b̄		v̄bsej̄q̄	sim̄b̄		sej̄q̄	kyjim̄b̄		kojej̄q̄
Du	NA				si	śb̄ja	si, siji	*c̄ēji	*kaja	c̄ēji
	GL				seju			*kojeju		
	DS				sima			kyjima		
Pl	N	v̄bśja	v̄bśi	v̄bse	si	siji, si	śb̄j̄e	kaja	ciji	kyj̄e
	A	v̄bśa								
	G	v̄bśēch̄b̄			sich̄b̄			kyjich̄b̄		
	L									
	D	v̄bśēm̄b̄			sim̄b̄			kyjim̄b̄		
	S	v̄bśēmi			simi			kyjimi		

10.9. - Decl. del comparativo.

		indet			det		
		Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe
Sg	N	°je , °jъše	jъjъ , ѣjъ	°jъši	°jeje , °jъšeje	jъjъ , ѣjъ	°jъšija , °jъšaja
	A		jъšъ	°jъšq		jъšъjъ	°jъšqjъ
	G	°jъša		°jъše	°jъšajego		°jъšeje
	L	°jъši			°jъšijimъ		°jъšiji
	D	°jъšu		°jъšujemu			
S	°jъšemъ			°jъšejъ	°jъšijimъ		°jъšqjъ
Du	NA	°jъši	°jъša	°jъši	°jъšiji	°jъšaja	°jъšiji
	GL	°jъšu			°jъšuju		
	DS	°jъšema		°jъšama	°jъšijima		
Pl	N	°jъša , °jъši	°jъše , °jъši	°jъše	°jъšaja °jъšija	°jъšeji , °jъšiji	°jъšeje
	A						
	G	°jъšъ			°jъšijichъ		
	L	°jъšichъ		°jъšachъ			
	D	°jъšemъ		°jъšamъ	°jъšijimъ		
	S	°jъši		°jъšami	°jъšijimi		

° = (ě)

10.10. - Decl. dei participi.

a) Part pres att (Tema pres + nt(j) + des).

		indet			det			
		Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe	
Sg	N	°šte y, ję, ę		°šti	°šteje	yjъ, jęjъ, ęjъ, oјъ	°štija	
	A	°šte, y	°štъ	°štq		°štъjъ	°štqjq	
	G	°šta		°šte	°štajego		°šteje	
	L	°šti			°štijimъ °štejimъ		°štiji	
	D	°štu			°štujemu			
	S	°stemъ		°štejq	°štijimъ		°štejq	
Du	NA	°šti	°šta	°šti	°štiji	°štaja	°štiji	
	GL	°štu			°štuju			
	DS	°štema		°štama	°štijima			
Pl	N	°šta	°šte	°šte	°štaja	°šteji °štiji	°šteje	
	A							
	G	°štъ			°štijichъ			
	L	°štichъ		°štachъ				
	D	°stemъ		°štamъ	°štijimъ °štejimъ			
	S	°šti		°štami	°štijimi			

b) Part pres pv (Tema pres + m + des).

°mo	°mъ	°ma
-----	-----	-----

Ved. 10.1.3.

° = q/jq/ę

° = o/je/i

10.10.1. - Decl. dei participi

c) Part pt att I (Tema inf + ʌs/vʌs(j) + des).

		indet			det		
		Ne	Ma	Fe	Ne	Ma	Fe
Sg	N	ʼ, vʼ, ʼʼ		°ši	°šeje	°jʼ	°šija
	A	°še	°šʼ	°šɔ		°šʼjʼ	°šɔjɔ
	G	°ša		°šɛ	°šajego		°šeje
	L	°ši			°šijimʼ		°šiji
	D	°šu			ʼšujemu		
	S	°šemʼ		°šejɔ	°šijimʼ		°šejɔ
Du	NA	°ši	°ša	°ši	°šiji	°šaja	°šiji
	GL	°šu			°šuju		
	DS	°šema		°šama	°šijima		
Pl	N	°ša	°še	°šɛ	°šaja	°šeji	°šɛje
	A						
	G	°šʼ			°šijichʼ		
	L	°šichʼ		°šachʼ			
	D	°šemʼ		°šamʼ	°šijimʼ		
	S	°ši		°šami	°šijimi		

d) Part pt att II (Tema inf + l + des).

lo	lʌ	la
----	----	----

e) Part pt pv (Tema inf + $t/n/en$ + des).

to, no, eno	tʌ, nʌ, enʌ	ta, na, ena
-------------	-------------	-------------

Ved. 10. 1, 3.

° = ʌ/vʌ/'ʌ

10.11. - Temi verbali.

a) Temi fondamentali.

Tema del pres: rad + $\emptyset$, e/o, je/o, ěje/o, aje/o, uje/o, ne/o, i.

(pres = tema del pres + des pers).

Tema dell'inf: rad + $\emptyset$, nq, ě, i, a, ova/eva.

(inf = tema dell'inf + ti; sup = tema dell'inf + tv, tv, con v dopo št < kt).

Rapporti fra temi del pres e temi dell'inf:

pres inf	- $\emptyset$	-e/o	-je/o	-ěje/o	-aje/o	-uje/o	-ne/o	-i
- $\emptyset$	+	+	+					
-nq							+	
-ě	+			+				+
-i								+
-a		+	+		+			
-ova/ -eva						+		

b) Temi derivati:

Tema dell'imp:	tema pres + $\emptyset$ /jv/i.
Tema dell'impf -ěach-:	tema pres (o rad) + ěach.
Tema del part pres att:	tema pres + nt(j).
Tema del part pres pv:	tema pres + m.
Tema dell'aor:	tema inf + $\emptyset$ /s/os.
Tema dell'impf -ach-:	tema inf + ach.
Tema del part pt att I:	tema inf + vs/vs(j).
Tema del part pt att II:	tema inf + l.
Tema del part pt pv:	tema inf + t/n/en.
Tema del sost verb:	tema part pt pv + vje.

10.12. - Vocali tematiche.

		Tema pres			Tema imp	Tema impf	Tema aor			
		al pres	all' imp				all' impf -ěach-	asigm	sigm	
			e/o ne/o	(voc+) je/o					I	II
Sg	1	o (o)	-	-	-	-	o (ъ)			
	2	e	o+i>i	e+i>i			e	-/(e)	(e)	
	3						o			
Du	1		o+i>ě				o			
	2						e	-		
	3		-	-			o			
Pl	1		o+i>ě	e+i>i/ě/a			e	-		
	2						o (o)			
	3		o (oтъ)	-			-			

al part pres			
o, e/o, ne/o		(voc+) je/o	i
att	o (>y, ošta)	o (>je, jošta)	i (>e, ešta)
pv	o	o (>je)	i

10.13. - *Desinenze personali.*

	Sg			Du			Pl		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
prim (pres tem)	-q	-ši	-tʙ	-vě	-ta	-te	-mʙ	-te	-qʙ, -eʙ*
atem (pres atem)	-mʙ	-si							
sec (aor, impf, imp)	-ʙ	-	-						-q, -e**

* verbi in -i-, atem (eccetto *sqtʙ, imqtʙ*).

** aor sigm I e II.

10.14. - *Presente.*

		∅	e/o	je/o	ěje/o	aje/o	uje/o	ne/o	i
Sg	1	mʙ	q	jʙ	ějʙ	ajʙ	ujʙ	nʙ	jʙ
	2	si	eši	ješi	ěješi	aješi	uješi	neši	iši
	3	tʙ	etʙ	jetʙ	ějetʙ	ajetʙ	ujetʙ	netʙ	itʙ
Du	1	vě	evě	jevě	ějevě	ajevě	ujevě	nevě	ivě
	2	ta	eta	jeta	ějeta	ajeta	ujeta	neta	ita
	3	te	ete	jete	ějete	ajete	ujete	nete	ite
Pl	1	mʙ	emʙ	jemʙ	ějemʙ	ajemʙ	ujemʙ	nemʙ	imʙ
	2	te	ete	jete	ějete	ajete	ujete	nete	ite
	3	eʙ, qʙ	qʙ	jʙ	ějʙ	ajʙ	ujʙ	nʙ	eʙ

10.15-16. Aoristo e imperfetto.

		aor			impf	
		asigm	sigm II	sigm I*	temi inf in ě**, a**, ova/eva	rimanenti temi
		temi inf in Ѡ, nѡ con rad cons		qualsiasi classe verbale		
Sg	1	ѣ	ochѣ	sѣ, chѣ	achѣ	ěachѣ, aachѣ***
	2	e	(e)	- (e, tѣ, stѣ)	aše	ěaše, aaše
	3					
Du	1	ově	ochově	sově, chově	achově	ěachově, aachově
	2	eta	osta	sta	ašeta	ěašeta, aašeta
	3	ete	oste	ste	ašete	ěašete, aašete
Pl	1	omѣ	ochomѣ	somѣ, chomѣ	achomѣ	ěachomѣ, aachomѣ
	2	ete	oste	ste	ašete	ěašete, aašete
	3	ѡ	ošѡ	sѡ, šѡ	achѡ	ěachѡ, aachѡ

* con eventuale allungamento della voc rad.

** non da metatesi o da dittongo.

*** ě > a dopo cons palat.

10.17. - Imperativo.

		temi pres in i	dati, jasti vĕdĕti, vidĕti	temi pres in e/o, ne/o	temi pres in (voc +) je/o
Sg	2	—	jĕ	i	
	3				
Du	1	vĕ	ivĕ	ĕvĕ	ivĕ
	2	ta	ita	ĕta	ita
Pl	1	mĕ	imĕ	ĕmĕ	imĕ, ĕmĕ, amĕ
	2	te	ite	ĕte	ite, ĕte, ate

10.18. - Coniugazione di byti.

		presente	presente negativo	futuro	imperativo
Sg	1	jesmĕ	nĕsmĕ	bŏdŏ	-
	2	jesi	nĕsi	bŏdeši	bŏdi
	3	jestĕ	nĕstĕ	bŏdetĕ	bŏdi
Du	1	jesvĕ	nĕsvĕ	bŏdevĕ	bŏdĕvĕ
	2	jestā	nĕstā	bŏdeta	bŏdĕta
	3	jeste	nĕste	bŏdete	-
Pl	1	jesmĕ	nĕsmĕ	bŏdemĕ	bŏdĕmĕ
	2	jeste	nĕste	bŏdete	bŏdĕte
	3	sŏtĕ	ne sŏtĕ	bŏdŏtĕ	(bŏdŏ)

		aoristo	imperfetto	condizionale
Sg	1	bychъ	běchъ	bimъ
	2	by , bystъ	bě , běaše	bi
	3	by , bystъ	bě , běaše	bi
Du	1	bychově	běchově	bivě
	2	bysta	běsta , běašeta	bista
	3	byste	běste , běašete	biste
Pl	1	bychomъ	běchomъ	bimъ
	2	byste	běste , běašete	biste
	3	byše	běše , běachq	bq , biše

Part pres att: Ne, Ma *sy* (sę, sř), Fe *sřsti*

Part di *břdq*: (Ne, Ma *břdy*, Fe *břdqřti*)

Part pres pv: —

Part pt att I: Ne, Ma *byvъ*, Fe *byvъři*

Part pt att II: Ne *bylo*, Ma *bylъ*, Fe *byla*

Part pt pv: Ne *-bъveno*, Ma *-bъvenъ*, Fe *-bъvena*

Inf: *byti*

Sup: **bytъ*

Sost verb: *-bъvenъje*, *bytъje*

GLOSSARIO IN ORDINE ALFABETICO ¹

-a	G Sg, N/A Du Ma, N/A Pl Ne decl -o/-io; var G Sg, N/A Du decl -u; var G Sg Ma decl -i; N Sg decl -a/-ia; var G Sg, N Pl decl -s-; N Sg Fe, N/A Du Ma, N/A Pl Ne decl pron; var N Sg Fe decl comp; 2/3 pers Sg aor; suff avv (es. <i>doma</i>).
-a-	suff tema inf; var di -aa-.
a	cong (<i>ma, e, anche, se</i>).
-aa	var N Sg Fe decl comp; var di -aje-.
-aago	var G Sg Ne/Ma decl comp.
-aachomъ	1 pers Pl impf.
-aachově	1 pers Du impf.
-aachq	3 pers Pl impf.
-aachъ	1 pers Sg impf.
-aaše	2/3 pers Sg impf.
-aašeta	2 pers Du impf.
-aašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-ače	suff avv (es. <i>tače</i>).
acě	cong (<i>sebbene, tuttavia</i>).
-ago	var G Sg Ne/Ma decl comp.
-ach-	suff impf.
-achomъ	1 pers Pl impf, aor.
-achově	1 pers Du impf, aor.
-achq	3 pers Pl impf.
-achъ	L Pl decl -a/ia; 1 pers Sg impf, aor.
-ai	2/3 pers Sg imp.

¹ Cfr. *Introduzione*, 1.

-aimʋ	1 pers Pl imp.
-aita	2 pers Du imp.
-aite	2 pers Pl imp.
-aivě	1 pers Du imp.
-aja	N Sg Fe, N/A Du Ma, N/A Pl Ne decl comp.
-aje	var 3 pers Sg pres ind.
-aje-	suff pres ind.
-ajego	G Sg Ne/Ma decl comp.
-ajem-	part pres pv.
-ajemʋ	1 pers Pl pres ind.
-aješi	2 pers Sg pres ind.
-ajeta	2 pers Du pres ind.
-ajete	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind.
-ajetʋ	3 pers Sg pres ind.
-ajeveě	1 pers Du pres ind.
-ajɔ	1 pers Sg pres ind.
-ajɔtʋ	3 pers Pl pres ind.
-ako	suff avv (es. <i>tako</i>).
-akovʋ	suff pron (es. <i>takovʋ</i>).
-akʋ	suff pron (es. <i>takʋ</i>).
aky	cong (<i>come</i> , <i>poiché</i>).
ali	cong (<i>ma</i> , <i>e</i>).
-al-	part pt att II.
-ama	D/S Du decl -a/-ia.
-ami	S Pl decl -a/-ia.
-amo	suff avv (es. <i>tamo</i>).
-amʋ	D Pl decl -a/-ia.
-anije	(-anʋje) sost verb.
-an-	part pt pv.
-aʀʋ	suff sost (es. <i>rybaʀʋ</i> , <i>vrataʀʋ</i>).
-asta	2 pers Du aor.
-aste	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
-aše	2/3 pers Sg impf.
-ašeta	2 pers Du impf.
-ašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-ašɛ	3 pers Pl aor.
ašte	cong (<i>se</i> , « <i>cunque</i> »).
ašti	ašte bi.
aštišɛ	ašte bišɛ.
-atai	var di -tai.

-ati	inf.
-atʙ	sup; suff agg (es. <i>krilatʙ</i>).
-ava	suff sost (es. <i>drʙžava</i>).
-avʙ	suff agg (es. <i>krʙvavʙ</i>).
bez	prep con G (<i>senza</i>).
blizʙ	avv, prep con G (<i>vicino</i>).
bo	cong (<i>dunque, infatti, poiché</i>).
by	2/3 pers Sg aor <i>byti</i> ausil cond.
cě	cong (<i>e, anche, sebbene, e precisamente</i>).
-čii	(-čʙji) suff sost (es. <i>sokačii</i>).
-da	suff sost (es. <i>brazda</i>).
da	cong (<i>così, anche, perciò, che</i>); + ind > cong, imp, ott.
-de	suff avv (es. <i>onʙde</i>).
děěši	prtcl interr.
děi	ne d. + inf > « <i>lascia</i> ».
děite	ne d. + inf > « <i>lasciate</i> ».
děješi	prtcl interr.
dělja	pospos con G (<i>a causa di</i>).
dělʙma	pospos con G (<i>a causa di</i>).
do	prep con G (<i>fino a</i>); prev; do i > cong (<i>affinché</i>).
doži	d. i do cong (<i>finché</i>).
dzělo	> superlativo, elativo.
-e	N/A Sg Ne decl -iʔ; V Sg Ma decl -o; var V Sg Ma decl -u; V Sg Ma/Fe decl -ia; N/A Sg Ne decl pron; N Pl sost -inʙ; 2/3 pers Sg aor; var 3 pers Sg pres ind; suff avv (es. <i>daleče, tače</i>).
-e-	suff tema pres; voc di cong nei composti.
e	var di « <i>jestʙ</i> » (3 pers Sg pres ind di « <i>byti</i> »).
eda	prtcl interr (risposta negativa); « <i>ne</i> ».
-ego	G Sg Ne/Ma decl pron.
-echʙ	var L Pl Ma decl -i.
-ei	L/D Sg Fe decl pron; var di -ʙjʙ, -ʙi.
ei	int, avv (<i>sì</i>).
-eje	N/A Sg Ne decl comp; suff avv (es. <i>pročeje</i>).
-eje	G Sg Fe decl pron.
-ejʔ	S Sg decl -ia; S Sg Fe decl pron; S Sg Fe decl comp; suff avv (es. <i>vʙtoricejʔ</i>).
-eju	G/L Du Ne/Ma/Fe decl pron.
-elʙ	suff agg (es. <i>veselʙ</i>).
-ema	D/S Du decl -iʔ.

-em̃	S Sg decl -ĩo; var S Sg Ma decl -i; L Sg Ne/Ma decl pron.
-emu	D Sg Ne/Ma decl pron.
-em̃	D Pl decl -ĩo; var D Pl Ma decl -i; 1 pers Pl pres ind.
-en-	suff part pt pv.
-ena	N/A Pl Ne decl -n-.
-ene	G/L Sg decl -n-; N Pl Ma decl -n-.
-enech̃	var L Pl decl -n-.
-enem̃	var S Sg decl -n-.
-enem̃	var D Pl decl -n-.
-eně	N/A Du Ne decl -n-.
-eni	D Sg, var G/L Sg, N/A Du Ma, A Pl Ma decl -n-.
-enije	(-eñje) sost verb.
-eñ	A Sg Ma decl -n-.
-eñch̃	L Pl decl -n-.
-eñma	D/S Du decl -n-.
-eñmi	S Pl Ma decl -n-.
-eñm̃	S Sg decl -n-.
-eñm̃	D Pl decl -n-.
-enu	G/L Du decl -n-.
-eñ	G Pl decl -n-; suff agg (es. <i>zeleñ</i>).
-eny	S Pl Ne decl -n-.
-ere	G Sg, var L Sg decl -r-.
-erech̃	var L Pl decl -r-.
-erem̃	var D Pl decl -r-.
-eri	D/L Sg, var G Sg, N/A Du, N/A Pl decl -r-.
-erij̃	(-er̃ij̃) S Sg decl -r-.
-er̃	A Sg decl -r-.
-er̃ch̃	L Pl decl -r-.
-er̃ma	D/S Du decl -r-.
-er̃mi	S Pl decl -r-.
-er̃m̃	D Pl decl -r-.
-eru	G/L Du decl -r-.
-er̃	G Pl decl -r-.
-esa	N/A Pl decl -s-.
-ese	G/L Sg decl -s-.
ese	int (<i>ecco!</i>).
-esech̃	var L Pl decl -s-.
-esem̃	var S Sg decl -s-.
-esem̃	var D Pl decl -s-.
-esě	N/A Du decl -s-.

-esi	D Sg, var G/L Sg decl -s-.
-esbchb	L Pl decl -s-.
-esbma	D/S Du decl -s-.
-esbm̃b	S Sg decl -s-.
-esbm̃b	D Pl decl -s-.
-estb	suff sost (es. <i>bujestb</i>).
-esu	G/L Du decl -s-.
-esb	G Pl decl -s-.
-esy	S Pl decl -s-.
-eši	2 pers Sg pres ind.
-eta	2 pers Du ind pres, aor; suff sost (es. <i>ništeta</i>).
-ete	2 pers Pl ind pres, aor; 3 pers Du ind pres, aor.
-etb	3 pers Sg pres ind; suff sost (es. <i>trepetb</i>).
-eva-	suff tema inf.
-evě	1 pers Du pres ind.
-evi	var D Sg Ma pers decl -io; var D Sg Ma decl -i.
-evb	var G Pl Ma decl -io; suff agg poss (es. <i>učiteljeṽb</i>).
-ežb	suff sost (es. <i>mętežb</i>).
-ě	2/3 pers Sg aor.
-ě-	suff tema inf; var di -ěě-.
-2ě	L Sg, N/A Du Ne decl -o; var L Sg decl -u; L/D Sg, N/A Du decl -a; var L Sg decl -s-; N/A Du Ne/Fe decl pron; suff avv (es. <i>gorbčě, zimě</i>).
-ěa-	var di -ěě- e di -jaje-.
-ěach-	suff impf.
-ěachom̃b	1 pers Pl impf.
-ěachově	1 pers Du impf.
-ěachp	3 pers Pl impf.
-ěachb	1 pers Sg impf.
-ěam̃b	var L Sg Ne/Ma decl comp.
-ěaše	2/3 pers Sg impf.
-ěašeta	2 pers Du impf.
-ěašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-ěě-	var di -ěje-.
-ěěm̃b	var L Sg Ne/Ma decl comp.
-ěch-	var di -ěach-.
-ěchom̃b	1 pers Pl aor.
-ěchově	1 pers Du aor.
-ěchb	1 pers Sg aor.
-2ěchb	L Pl decl -o; G/L Pl decl pron.

-ěi	2/3 pers Sg imp; (-ějv) N/A Sg Ma compar det/inDET; suff sost (es. <i>obyčajv</i> < * <i>ob-vyk-ějv</i>).
- ₂ ěi	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe decl comp.
-ěimv	1 pers Pl imp.
-ěis-	(-ějvs-) suff compar.
-ěiša	(-ějvša) G Sg Ne/Ma, N/A Du Ma, N/A Pl Ne compar indet.
-ěišachv	(-ějvšachv) L Pl Fe compar indet.
-ěišama	(-ějvšama) D/S Du Fe compar indet.
-ěišami	(-ějvšami) S Pl Fe compar indet.
-ěišamv	(-ějvšamv) D Pl Fe compar indet.
-ěiše	(-ějvše) var N/A Sg Ne, N Pl Ma compar indet.
-ěišejv	(-ějvšejv) S Sg Fe compar det/inDET.
-ěišema	(-ějvšema) D/S Du Ne/Ma compar indet.
-ěišemv	(-ějvšemv) S Sg Ne/Ma compar indet.
-ěišemv	(-ějvšemv) D Pl Ne/Ma compar indet.
-ěišę	(-ějvšę) G Sg Fe, A Pl Ma, N/A Pl Fe compar indet.
-ěiši	(-ějvši) L Sg, N/L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, var N Pl Ma, S Pl Ne/Ma compar indet.
-ěišichv	(-ějvšichv) L Pl Ne/Ma compar indet.
-ěišv	(-ějvšv) var A Sg Ma compar det/inDET; G Pl compar indet.
-ěišv	(-ějvšv) A Sg Fe compar indet.
-ěišu	(-ějvšu) D Sg Ne/Ma, G/L Du compar indet.
-ěita	2 pers Du imp.
-ěite	2 pers Pl imp.
-ěivě	1 pers Du imp.
-ěja	suff sost (es. <i>verěja</i>).
-ějamv	var L Sg Ne/Ma decl comp.
-ěje	N/A Sg Ne compar indet; var 3 pers Sg pres ind.
-ěje-	suff tema pres.
-ějem-	suff part pres pv.
- ₂ ějemv	L Sg Ne/Ma decl comp.
-ějemv	1 pers Pl pres ind.
-ěješi	2 pers Sg pres ind.
-ějeta	2 pers Du pres ind.
-ějete	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind.
-ějetv	3 pers Sg pres ind.
-ějevě	1 pers Du pres ind.
-ějv	1 pers Sg pres ind.
-ějv	3 pers Pl pres ind.

-ěl-	suff part pt att II.
-ěḷ	suff sost (es. <i>gyběḷ</i>).
-₂ ěma	D/S Du decl pron.
-₂ ěmi	S Pl decl pron.
-₂ ěṃ	S Sg Ne/Ma decl pron; var L Sg Ne/Ma decl comp.
-ěṃ	var 1 pers Pl imp (- <i>jiṃ</i>).
-₂ ěṃ	D Pl decl pron; 1 pers Pl imp; (-₂ ěṃ) 1 pers Sg ott (Ps Sin <i>oṭpaděṃ</i>).
-ěn-	part pt pv.
-ěne	suff sost Pl (es. <i>slověne</i>).
-ěṇje	(-ěṇje) sost. verb.
-ěniṇ	suff sost Sg, Du (es. <i>slověniṇ</i>).
-ěṇ	suff agg (es. <i>ḷněṇ</i>).
-ěsta	2 pers Du aor.
-ěste	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
-ěṣ̌	3 pers Pl aor.
-₂ ěta	2 pers Du imp.
-ěte	var 2 pers Pl imp (- <i>jite</i>).
-₂ ěte	2 pers Pl imp.
-ěti	inf.
-ěṭ	sup.
-₂ ěṿ	1 pers Du imp.
-ę	A Pl Ma decl - <i>ia</i> ; G Sg Ma/Fe, N/A Pl Ma/Fe decl - <i>ia</i> ; N/A Sg Ne decl - <i>n-</i> , - <i>nt-</i> ; N/A Pl Fe, A Pl Ma decl pron; des sec 3 pers Pl; var 3 pers Pl pres ind; N Sg Ne/Ma part pres att indet; var N Sg Ma part pres att indet (- <i>y</i>).
-ęc̣	suff sost (es. <i>měšęc̣</i> , <i>zajęc̣</i>).
-ędẓ	suff sost (es. <i>ḳnędẓ</i> , <i>p̣nędẓ</i>).
-ęi	(-ęj̣) N Sg Ma part pres att det; var N Sg Ma part pres att det (- <i>yj̣</i>).
-ęj̣	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma decl comp.
-ęšta	G Sg Ne/Ma, N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pres att indet.
-ęštacḥ	L Pl Fe part pres att indet.
-ęštaja	N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pres att det.
-ęštajego	G Sg Ne/Ma part pres att det.
-ęštama	D/S Du Fe part pres att indet.
-ęštami	S Pl Fe part pres att indet.
-ęštaṃ	D Pl Fe part pres att indet.
-ęšte	A Sg Ne, N Pl Ma part pres att indet.
-ęštei	N Pl Ma part pres att det.

-ešteje	N/A Sg Ne part pres att det.
-ešteje	N/A Pl Fe part pres att det.
-eštejō	S Sg Fe part pres att det/inDET.
-eštema	D/S Du Ne/Ma part pres att inDET.
-eštemb	S Sg Ne/Ma part pres att inDET.
-eštemb	D Pl Ne/Ma part pres att inDET.
-ešte	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma part pres att inDET.
-ešteje	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma part pres att det.
-ešti	L Sg Ne/Ma, N/L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, S Pl Ne/Ma part pres att inDET.
-eštichb	L Pl Ne/Ma part pres att inDET.
-eštii	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, (-eštōjb) A Sg Ma, var N Pl Ma (-ešteji) part pres att det.
-eštiichb	G/L Pl part pres att det.
-eštiima	D/S Du part pres att det.
-eštiimi	S Pl part pres att det.
-eštiimb	L/S Sg Ne/Ma part pres att det.
-eštiimb	D Pl part pres att det.
-eštija	N Sg Fe part pres att det.
-eštō	A Sg Ma, G Pl part pres att inDET.
-eštō	A Sg Fe part pres att inDET.
-eštōjō	A Sg Fe part pres att det.
-eštu	D Sg Ne/Ma, G/L Du part pres att inDET.
-eštujemu	D Sg Ne/Ma part pres att det.
-eštūju	G/L Du part pres att det.
-et-	suff sost (es. osbļe).
-ēta	N/A Pl decl -nt-.
-ēte	G/L Sg decl -nt-.
-ētechb	var L Pl decl -nt-.
-ētemb	var S Sg decl -nt-.
-ētemb	var D Pl decl -nt-.
-ētē	N/A Du decl -nt-.
-ēti	D Sg, var L Sg decl -nt-.
-ētō	var 3 pers Pl pres ind.
-ētōchb	L Pl decl -nt-.
-ētōma	D/S Du decl -nt-.
-ētōmb	S Sg decl -nt-.
-ētōmb	D Pl decl -nt-.
-ēto	var 3 pers Pl pres ind (b > o in posiz forte).
-ētu	G/L Du decl -nt-.

-ętv	G Pl decl -nt-; 3 pers Pl pres ind.
-ęty	S Pl decl -nt-; var 3 pers Pl pres ind (v > y ante j).
-ga	suff sost (es. rozga).
-gda	suff avv (es. tvgda).
gore	int (guai!).
-gubv	suff agg e avv (es. sugubv).
-gubv	suff agg (es. sugubv).
-cha	suff sost (es. strěcha).
-chomv	1 pers Pl aor.
-chově	1 pers Du aor.
-chv	1 pers Sg aor.
-i	L Sg, N/A Du Ne, N Pl Ma, S Pl decl -io; G/L/D/V Sg, N/A Du, N Pl Fe, A Pl decl -i; L/D Sg, N/A Du, N Sg (-yńi, -vjji) decl -ia; N Sg decl -r-; N/A Du Ne/Fe, N Pl Ma decl pron; var N/A Sg Ma decl comp; var N/A Sg Ma compar det/indet; var 3 pers Sg pres ind; 2/3 pers Sg aor; 2/3 pers Sg imp; suff avv (es. posłēdi); var di -vjv, -vjji, -vi; ved. anche -jv.
-i-	suff tema inf; suff tema pres.
i-	var di iz.
i	cong (e, anche); fra part e forme verb pers: « ecco che ».
-2 i	N Pl Ma decl -o; var N Pl decl -u; N Pl Ma decl pron; 2/3 pers Sg imp.
ibo	cong (siccome, quindi, cioè).
-ica	suff sost (es. mpcenica, pijanica, troica).
-icejp	suff avv (es. dvvoicejp).
-icev	suff pron (es. sicev).
-ici	suff avv (es. drugoici).
-icv	suff sost (es. korabicv); suff pron (es. sicv).
ide	avv, cong (ove, mentre, siccome).
-ichomv	1 pers Pl aor.
-ichově	1 pers Du aor.
-ichv	L Pl decl -io; G/L Pl decl pron; var G/L Pl decl comp; 1 pers Sg aor.
-ii	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, N Pl Ma decl comp; (-vjji) suff sost (es. ladvjji, spdvji); (-vjv) var G Pl Ma decl -io, G Pl decl -i, N/A Sg Ma decl comp, suff sost (es. žrěbvjv), suff agg (es. velvjv, božvjv), suff num (es. tretvjv); (-jvjv) N/A Sg Ma compar det/indet, N Sg Ma part pt att det.
-iichv	G/L Pl decl comp.

-iima	D/S Du decl comp.
-iimi	S Pl decl comp.
-iimъ	L Sg Ne/Ma, S Sg Ne/Ma decl comp.
-iimъ	D Pl decl comp.
-ija	(-vja) suff sost (es. <i>bratija</i>).
-ije	(-vje) var N Pl Ma decl -io; N Pl Ma decl -i; suff sost (es. <i>bezakonъje, korenъje, primorъje, sьdravъje</i>); sost verb.
-ijъ	(-vjъ) S Sg Fe decl -i; suff avv (es. <i>noštъjъ</i>).
-iju	(-vju) G/L Du decl -i.
-ikъ	suff sost (es. <i>zlatikъ, učenikъ</i>); suff agg (es. <i>velikъ</i>).
-il-	part pt att II.
ili	cong (o, <i>oppure</i>).
-im-	part pres pv.
-ima	D/S Du di <i>oko, ucho</i> ; D/S Du decl pron; var D/S Du decl comp.
-imi	S Pl decl pron; var S Pl decl comp.
-imъ	S Sg Ne/Ma, var L Sg Ne/Ma (-emъ) decl pron; var S Sg Ne/Ma, var L Sg Ne/Ma decl comp.
imъže	cong. (<i>poiché, siccome</i>).
-imъ	D Pl decl pron; var D Pl decl comp; 1 pers Pl pres ind; 1 pers Pl imp; N Sg Ma part pres pv indet.
-ina	suff sost (es. <i>glъbina, godina</i>).
-inъ	suff sost Sg Du (es. <i>židovinъ</i>); suff agg poss (es. <i>vojevodinъ, mariinъ, ioninъ, zvěrinъ</i>).
-is-	(-jъs-) suff compar.
is-	var di «iz».
iskrъ	avv, prep con G (<i>vicino</i>).
-ista	2 pers Du aor.
-iste	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
-išaja	(-jъšaja) N/A Du Ma, N/A Pl Ne compar det, var N Sg Fe compar det.
-išajego	(-jъšajego) G Sg Ne/Ma compar det.
-išei	(-jъšeji) N Pl Ma compar det.
-išeje	(-jъšeje) N/A Sg Ne compar det.
-iše	3 pers Pl aor.
-išeje	(-jъšeje) G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma compar det.
-iši	2 pers Sg pres ind; (-jъši) var N Sg Ma compar det, var N/A Pl Ne compar indet.
-išii	(-jъšiji) L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, var N Pl Ma compar det; (-jъšъjъ) var A Sg Ma compar det.

-išüichʷ	(-jʷšijichʷ) G/L Pl compar det.
-išüima	(-jʷšijima) D/S Du compar det.
-išüimi	(-jʷšijimi) S Pl compar det.
-išüimʷ	(-jʷšijimʷ) L/S Sg Ne/Ma compar det.
-išüimʷ	(-jʷšijimʷ) D Pl compar det.
-išija	(-jʷšija) N Sg Fe compar det, var N/A Pl Ne compar det.
-išʷ	(-jʷšʷ) var A Sg Ma compar indet.
-išpʷpʷ	(-jʷšpʷpʷ) A Sg Fe compar det.
išt-	var di «iz-» (iz + č).
-ište	suff sost (es. sʷdište, sʷnʷmište).
-ištʷ	suff sost (es. dētištʷ, grʷličištʷ).
-išujemu	(-jʷšujemu) D Sg Ne/Ma compar det.
-išuju	(-jʷšuju) G/L Du compar det.
-ita	2 pers Du pres ind; 2 pers Du imp.
-ite	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind; 2 pers Pl imp.
-itelʷ	suff sost (es. sʷpasitelʷ).
-iti	inf.
-itʷ	3 pers Sg pres ind; sup; suff agg (es. domovitʷ, mastitʷ).
-ivě	1 pers Du pres ind; 1 pers Du imp.
-ivʷ	suff agg (es. milostivʷ, lʷživʷ).
iz	prep con G (da, fuori da).
iz-	pref.
izd-	var di «iz-» (iz + r).
-izna	suff sost (es. glavizna).
iž-	var di «iz-» (iz + palat).
ižd-	var di «iz-» (iz + ž < g).
ižde	avv (ove, mentre, siccome, circa).
-j-	elemento suffissale compar, part pres att, part pt att I.
-ja	suff sost (es. svěšta, gospožda, nʷžda, přědʷteča).
-jaa-	var di -jaje-.
-jaachomʷ	1 pers Pl impf.
-jaachově	1 pers Du impf.
-jaachpʷ	3 pers Pl impf.
-jaachʷ	1 pers Sg impf.
-jaaše	2/3 pers Sg impf.
-jaašeta	2 pers Du impf.
-jaašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-jach-	var di -jaach- (impf).
jako	avv e cong (che, come, come se, in modo che, per, circa); int (come!).

-jamъ	var 1 pers Pl imp (-jimъ).
-jane	suff sost Pl (es. <i>graždane</i>).
-janinъ	suff sost Sg, Du (es. <i>graždaninъ</i>).
jaru	int (« <i>utinam</i> »).
-jate	var 2 pers Pl imp (-jite).
-je	var 3 pers Sg pres ind; suff sost (es. <i>lože</i>); suff avv (es. <i>vyše</i>).
-je-	suff tema pres.
je	var di « <i>jestъ</i> » (3 pers Sg pres ind di <i>byti</i>).
-jeje	N/A Sg Ne compar det.
jelě	avv (<i>appena</i>).
jeli	avv (<i>quanto, per quanto</i>).
jelъ	avv (<i>quanto, in che misura</i>).
jelъma	avv (<i>quanto, in che misura, se, siccome</i>).
jelъmi	avv (<i>quanto</i>).
-jem-	part pres pv.
-jemъ	1 pers Pl pres ind; N Sg Ma part pres pv indet.
-jen-	part pt pv.
-jenije	(-jenъje) sost verb.
ješa	int (« <i>utinam</i> »).
-ješi	2 pers Sg pres ind.
-jeta	2 pers Du pres ind.
-jete	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind.
-jetъ	3 pers Sg pres ind.
-jevě	1 pers Du pres ind.
jeza	ptcl interr.
ježe	cong - pron (<i>siccome, che, ciò che, per, perché</i>).
ję	var di « <i>jeje</i> » (G Sg Fe di *ja).
-jъ	2/3 pers Sg imp atem (es. <i>daždъ</i>); suff agg (es. <i>bezuml'ъ, člověčъ, ovčъ</i>); suff sost (es. <i>zъlodějъ, voždъ</i>).
-jъ	1 pers Sg pres ind.
-jъtъ	3 pers Pl pres ind.
-ъ	N/A Sg Ma, G Pl decl -iъ; N/A Sg decl -i; G Pl decl -ia; N/A Sg Ma decl pron; suff sost (es. <i>zъlъ, rěčъ, blędъ, čędъ</i>); suff agg invariabili (es. <i>isplъnъ, različъ, svobodъ</i>); suff num (es. <i>pętъ</i>); suff avv (es. <i>pravъ, blizъ</i>); ('ъ < jъ < jъ < iъ) N Sg Ne/Ma part pt att I indet; ved. anche -jъ.
-ъba	suff sost (es. <i>družъba, alčъba</i>).
-ъca	suff sost (es. <i>ovъca, jadъca</i>).
-ъce	suff sost (es. <i>srъdъce, slъnъce</i>).

- <i>ɔcɔ</i>	suff sost (es. <i>otɔcɔ</i> , <i>gradɔcɔ</i> , <i>kupɔcɔ</i> , <i>starɔcɔ</i>).
- <i>čii</i>	suff sost (es. <i>kɔ́nigɔčii</i>).
- <i>ɔda</i>	suff sost (es. <i>pravɔda</i>).
- <i>ɔchɔ</i>	L Pl decl -i.
- <i>ɔkɔ</i>	suff agg. (es. <i>tɛžɔkɔ</i>).
- <i>ɔlivɔ</i>	suff agg (es. <i>razumɔlivɔ</i>).
- <i>ɔlɔ</i>	suff sost (es. <i>orɔlɔ</i> , <i>kozɔlɔ</i>); suff agg (es. <i>světɔlɔ</i>).
- <i>ɔma</i>	D/S Du decl -i.
- <i>ɔmi</i>	S Pl decl -i; var S Pl decl -io; suff avv (es. <i>velɔmi</i>).
- <i>ɔmɔ</i>	S Sg Ma decl -i.
- <i>ɔmɔ</i>	D Pl decl -i.
- <i>ɔnica</i>	suff sost (es. <i>tɔmɔnica</i>).
- <i>ɔnikɔ</i>	suff sost (es. <i>grěšɔnikɔ</i>).
- <i>ɔno</i>	suff sost (es. <i>brašɔno</i>).
- <i>ɔnɔ</i>	suff agg (es. <i>věrnɔ</i> , <i>dostoinɔ</i> , <i>prijetɔnɔ</i> , <i>bezdrodɔnɔ</i>).
- <i>ɔńɔ</i>	suff agg (es. <i>poslědɔńɔ</i> , <i>bratrɔńɔ</i>).
- <i>ɔskɔ</i>	suff agg (es. <i>nebesɔskɔ</i> , <i>člověčɔskɔ</i> , <i>ženɔskɔ</i>).
- <i>ɔsky</i>	suff avv (es. <i>vražɔsky</i>).
- <i>ɔstvije</i>	(- <i>ɔstvije</i>) suff sost (es. <i>cěsarɔstvije</i>).
- <i>ɔstvo</i>	suff sost (es. <i>cěsarɔstvo</i>).
- <i>ɔš-</i>	(- <i>ɔš-</i>) part pt att.
- <i>ɔša</i>	G Sg Ne/Ma, N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pt att indet.
- <i>ɔšachɔ</i>	L Pl Fe part pt att indet.
- <i>ɔšaja</i>	N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pt att det.
- <i>ɔšajego</i>	G Sg Ne/Ma part pt att det.
- <i>ɔšama</i>	D/S Du Fe part pt att indet.
- <i>ɔšami</i>	S Pl Fe part pt att indet.
- <i>ɔšamɔ</i>	D Pl Fe part pt att indet.
- <i>ɔše</i>	A Sg Ne, N Pl Ma part pt att indet.
- <i>ɔšei</i>	N Pl Ma part pt att det.
- <i>ɔšeje</i>	N/A Sg Ne part pt att det.
- <i>ɔšejp</i>	S Sg Fe part pt att det/indet.
- <i>ɔšema</i>	D/S Du Ne/Ma part pt att indet.
- <i>ɔšemɔ</i>	S Sg Ne/Ma part pt att indet.
- <i>ɔšemɔ</i>	D Pl Ne/Ma part pt att indet.
- <i>ɔšɛ</i>	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pt att indet.
- <i>ɔšɛjɛ</i>	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pt att det.
- <i>ɔši</i>	L Sg, N/L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, S Pl Ne/Ma part pt att indet.
- <i>ɔšichɔ</i>	L Pl Ne/Ma part pt att indet.

-bšii	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe part pt att det; (-bšvjb) A Sg Ma part pt att det.
-bšiichb	G/L Pl part pt att det.
-bšiima	D/S Du part pt att det.
-bšiimi	S Pl part pt att det.
-bšiimb	L/S Sg Ne/Ma part pt att det.
-bšiimb	D Pl part pt att det.
-bšija	N Sg Fe part pt att det.
-bšb	A Sg Ma, G Pl part pt att indet.
-bšp	A Sg Fe part pt att indet.
-bšpjp	A Sg Fe part pt att det.
-bšu	D Sg Ne/Ma, G/L Du part pt att indet.
-bšujemu	D Sg Ne/Ma part pt att det.
-bšuju	G/L Du part pt att det.
-btb	suff sost (es. <i>klbčbtb</i>).
koližbdo	ptcl («-cunque»).
-kratb	suff avv («volte»).
-kraty	suff avv («volte»).
kromě	avv, prep con G (eccetto).
-kb	suff sost (es. <i>znakb</i>).
kb	prep con D (<i>a, verso</i>).
-l-	part pt att II.
-la	suff sost (es. <i>žila</i>); N Sg Fe, N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pt att II.
-lē	suff avv (es. <i>tolē</i>); N/A Du Ne/Fe part pt att II.
-li	suff avv (es. <i>toli</i>); N Pl Ma part pt att II.
li	ptcl interr.
libo	ptcl (<i>oppure</i>).
-lii	(-bji) suff sost (es. <i>balii</i>).
-likb	suff pron (es. <i>tolikb</i>).
-livb	suff agg (es. <i>mlbčalivb</i>).
ljubo	ptcl («-libet»).
-lb	suff sost (es. <i>myslb</i>); suff avv (es. <i>tolb</i>).
-lbma	suff avv (es. <i>tolbma</i>).
-lbmi	suff avv (es. <i>tolbmi</i>).
-lo	suff sost (es. <i>dělo</i>); N/A Sg Ne part pt att II; (-dlo) suff sost (es. <i>ralo</i> < *or-dlo).
-lb	suff sost (es. <i>kalb</i>); suff agg (es. <i>topl</i>); N/A Sg Ma part pt att II.
-m-	part pres pv.

-ma	suff sost (es. <i>kr̥ma</i>); suff avv (es. <i>t̥k̥ma</i>).
-me	var 1 pers Sg pres ind atem (<i>̥ > e</i> in posiz forte).
meždu	avv, prep con S (<i>tra</i>).
-mi	var 1 pers Sg pres ind atem (<i>̥ > i</i> ante <i>j</i>).
-m̥	1 pers Sg pres ind atem; suff avv (es. <i>b̥ch̥m̥</i>).
-mo	var 1 pers Pl (<i>̥ > o</i> in posiz forte); suff sost (es. <i>ramo</i>); suff avv (es. <i>mimo</i>).
moj̥	var di « <i>mojej̥</i> » (G Sg di « <i>moja</i> »).
moj̥	var di « <i>mojej̥</i> » (S Sg di « <i>moja</i> »).
-m̥	1 pers Pl; var 1 pers Sg pres ind atem; suff sost (es. <i>dym̥</i>); suff num (es. <i>osm̥</i>).
-my	var 1 pers Pl; var 1 pers Sg pres ind atem (var <i>-m̥ > -my</i> ante <i>j</i>).
n-	precede le forme di <i>*j̥</i> dopo prep.
-n-	part pt pv.
-na	suff sost (es. <i>cěna</i>).
na-	pref.
na	prep con A (<i>su</i> - moto verso luogo), con L (<i>su</i> - stato in luogo).
nad̥-	pref.
nad̥	prep con A (<i>su</i> - moto), con S (<i>su</i> - stato).
nai-	davanti a compar indica il superlativo.
ne-	pref negativo (es. <i>nem̥nog̥</i>).
-ne	var 3 pers Sg pres ind.
-ne-	suff tema pres.
ne	prtcl negativa; <i>ne da</i> (« <i>utinam</i> »); <i>ne dēi + inf > lascia!</i> ; <i>ne...li > interr</i> (risposta affermativa); <i>ne modzēte, ne modzi + inf > imp negativo</i> .
nebon̥	cong (<i>e infatti, del resto</i>).
-nem̥	1 pers Pl pres ind.
-neši	2 pers Sg pres ind.
-neta	2 pers Du pres ind.
-nete	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind.
-net̥	3 pers Sg pres ind.
-nevě	1 pers Du pres ind.
ně-	prtcl che esprime l'indefinito (es. <i>někr̥to</i> - « <i>aliquis</i> »).
ně	var di « <i>něst̥</i> » (3 pers Sg pres ind della forma negativa di <i>byti</i>).
-něachom̥	1 pers Pl impf.
-něachově	1 pers Du impf.

-něachq	3 pers Pl impf.
-něachv	1 pers Sg impf.
-něaše	2/3 pers Sg impf.
-něašeta	2 pers Du impf.
-něašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-něm ^v	1 pers Pl imp.
-něta	2 pers Du imp.
-něte	2 pers Pl imp.
-něv ^ě	1 pers Du imp.
-ni	2/3 pers Sg imp.
ni-	prtcl negativa (es. <i>nikvtože</i> - « <i>nemo</i> »).
ni	negazione; <i>ni</i> - <i>ni</i> (« <i>neque</i> - <i>neque</i> »).
-nije	(-nvje) sost verb.
-nv	suff sost (es. <i>danv</i>).
-no	suff sost (es. <i>sěno</i>)
-nom-	part pres pv.
-noven-	part pt pv.
-novenije	(-novenvje) sost verb.
-nq-	suff tema inf.
-nq	1 pers Sg pres ind; 2/3 pers Sg aor.
-nqchom ^v	1 pers Pl aor.
-nqchov ^ě	1 pers Du aor.
-nqch ^v	1 pers Sg aor.
-nql-	part pt att II.
-nqsta	2 pers Du aor.
-nqste	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
-nqš ^ę	3 pers Pl aor.
-nqti	inf.
-nqt ^v	3 pers Pl pres ind; sup.
-nt-	suff part pres att.
-nv	suff sost (es. <i>svnv</i>); suff agg (es. <i>slanv</i>); N/A Sg Ma part pt pv indet.
n ^v	prtcl (<i>ma</i> , <i>tuttavia</i>).
-o	N/A Sg Ne decl -o; var N/A Ma Sg decl -o (<i>v</i> > <i>o</i> in posiz forte); V Sg decl -a; N/A Sg decl -s-; N/A Sg Ne decl pron; suff avv (es. <i>gorvko</i>).
-o-	voc di cong nei composti.
o-	pref; var di « <i>ot-</i> ».

<i>o</i>	prep con A (<i>concernente, durante, a - moto</i>), con L (<i>in relazione a, in virtù di, circa, intorno a - stato</i>); int.
<i>ob-</i>	pref.
<i>ob</i>	prep con A (<i>circa, durante, verso - moto</i>), con L (<i>circa, in virtù di, intorno a - stato</i>).
<i>-oba</i>	suff sost (es. <i>ẓbloba</i>).
<i>obače</i>	cong (<i>tuttavia, al contrario, inoltre</i>).
<i>-oda</i>	suff sost (es. <i>agoda</i>).
<i>-ogo</i>	G Sg Ne/Ma decl pron; var G Sg Ne/Ma decl comp.
<i>-ochoṃ</i>	1 pers Pl aor.
<i>-ochově</i>	1 pers Du aor.
<i>-ocḥ</i>	var L Pl Ma decl -u, -o; 1 pers Sg aor.
<i>-oi</i>	L/D Sg Fe decl pron; (-oj̣) suff num (es. <i>oboi</i>).
<i>-ojaḳ</i>	suff num (es. <i>ḍvojaḳ</i>).
<i>-oje</i>	N/A Sg Ne decl comp; suff avv (es. <i>prokoje</i>).
<i>-oje</i>	G Sg Fe decl pron.
<i>-oj̣</i>	S Sg decl -a; S Sg Fe decl pron; var S Sg Fe decl comp; suff avv (es. <i>jedinoj̣</i>).
<i>-oju</i>	G/L Du decl pron.
<i>oḳṛsṭ</i>	avv, prep con G (<i>attorno a</i>).
<i>-oḳ</i>	suff agg (es. <i>gḷboḳ</i>).
<i>ole</i>	int.
<i>-om-</i>	part pres pv.
<i>-oma</i>	D/S Du decl -o; N Sg Fe part pres pv indet.
<i>-oṃ</i>	S Sg decl -o; var S Sg decl -u, -s; L Sg Ne/Ma decl pron.
<i>-omu</i>	D Sg Ne/Ma decl pron; var D Sg Ne/Ma decl comp.
<i>-oṃ</i>	D Pl decl -o; var D Pl decl -u, -s; 1 pers Pl aor; N Sg Ma part pres pv indet.
<i>-oṛ</i>	suff num (es. <i>sedmoṛ</i>)
<i>-os-</i>	suff aor.
<i>-osta</i>	2 pers Du aor.
<i>-oste</i>	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
<i>-osṭ</i>	suff sost (es. <i>milosṭ</i>).
<i>-oṣ̌</i>	3 pers Pl aor.
<i>ot-</i>	pref.
<i>-ota</i>	suff sost (es. <i>dobrota</i>).
<i>-oṭ</i>	suff sost (es. <i>klopoṭ</i>).
<i>oṭ-</i>	pref.
<i>oṭ</i>	prep con G (<i>da, una parte di, a causa di</i>).
<i>-ova</i>	2/3 pers Sg aor.

-ova-	suff tema inf.
-ovaachomъ	1 pers Pl impf.
-ovaachově	1 pers Du impf.
-ovaachъ	3 pers Pl impf.
-ovaachъ	1 pers Sg impf.
-ovaaše	2/3 pers Sg impf.
-ovaašeta	2 pers Du impf.
-ovaašete	3 pers Du, 2 pers Pl impf.
-ovachomъ	1 pers Pl aor.
-ovachově	1 pers Du aor.
-ovachъ	1 pers Sg aor.
-oval-	part pt att II.
-ovan-	part pt pv.
-ovanije	(-ovanъje) sost verb.
-ovasta	2 pers Du aor.
-ovaste	3 pers Du, 2 pers Pl aor.
-ovaše	3 pers Pl aor.
-ovati	inf.
-ovatъ	sup.
-ove	N Pl decl -u; var N Pl Ma decl -o.
-ově	1 pers Du aor.
-ovi	D Sg decl -u; var D Sg Ma pers decl -o; var D Sg Ma decl -i; var N Pl decl -u.
-ovitъ	suff agg (es. <i>plodovitъ</i>).
-ovu	G/L Du decl -u.
-ovъ	G Pl decl -u; var G Pl Ma decl -o; suff agg poss (es. <i>isusovъ</i> , <i>lvovъ</i> , <i>trъnovъ</i>).
-ъ	A Sg decl -a/-ia; var S Sg decl -a/-ia; A Sg Fe decl pron; 1 pers Sg pres ind tem; des sec 3 pers Pl; var 3 pers Pl pres ind; 3 pers Pl aor; suff avv (es. <i>protivъ</i>).
-ъдѣ	suff avv (es. <i>кѣдѣ</i>).
-ъду	suff avv (es. <i>кѣду</i>).
-ъи	(-ъѣ) var N Sg Ma part pres att det (-ъѣ).
-ъјѣ	A/S Sg Fe decl comp.
-ъшт-	part pres att.
-ъшта	G Sg Ne/Ma, N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pres att indet.
-ъштachъ	L Pl Fe part pres att indet.
-ъштaja	N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pres att det.
-ъштajego	G Sg Ne/Ma part pres att det.
-ъштama	D/S Du Fe part pres att indet.

- <i>qštami</i>	S Pl Fe part pres att indet.
- <i>qštamʷ</i>	D Pl Fe part pres att indet.
- <i>qšte</i>	A Sg Ne, var N Sg Ne, N Pl Ma part pres att indet.
- <i>qštei</i>	N Pl Ma part pres att det.
- <i>qšteimʷ</i>	var L/S Sg Ne/Ma part pres att det.
- <i>qšteimʷ</i>	var D Pl part pres att det.
- <i>qšteje</i>	N/A Sg Ne part pres att det.
- <i>qštejɔ</i>	S Sg Fe part pres att det/inDET.
- <i>qštema</i>	D/S Du Ne/Ma part pres att indet.
- <i>qštemʷ</i>	S Sg Ne/Ma part pres att indet.
- <i>qštemʷ</i>	D Pl Ne/Ma part pres att indet.
- <i>qšte</i>	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pres att indet.
- <i>qšteje</i>	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pres att det.
- <i>qšti</i>	L Sg, N/L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, S Pl Ne/Ma part pres att indet.
- <i>qštichʷ</i>	L Pl Ne/Ma part pres att indet.
- <i>qštii</i>	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, var N Pl Ma part pres att det; (- <i>qštɔjɔ</i>) A Sg Ma part pres att det.
- <i>qštiichʷ</i>	G/L Pl part pres att det.
- <i>qštiima</i>	D/S Du part pres att det.
- <i>qštiimi</i>	S Pl part pres att det.
- <i>qštiimʷ</i>	L/S Sg Ne/Ma part pres att det.
- <i>qštiimʷ</i>	D Pl part pres att det.
- <i>qštija</i>	N Sg Fe part pres att det.
- <i>qštɔ</i>	A Sg Ma, G Pl part pres att indet.
- <i>qštɔ</i>	A Sg Fe part pres att indet.
- <i>qštɔjɔ</i>	A Sg Fe part pres att det.
- <i>qštu</i>	D Sg Ne/Ma, G/L Du part pres att indet.
- <i>qštujemu</i>	D Sg Ne/Ma part pres att det.
- <i>qštuju</i>	G/L Du part pres att det.
- <i>qʈɔ</i>	var 3 pers Pl pres ind.
- <i>qʈo</i>	var 3 pers Pl pres ind (<i>ɔ</i> > <i>o</i> in posiz forte).
- <i>qʈɔ</i>	3 pers Pl pres ind.
- <i>qʈy</i>	var 3 pers Pl pres ind (<i>ɔ</i> > <i>y</i> ante <i>j</i>).
<i>po-</i>	pref.
<i>po</i>	prep con D (<i>attraverso, sopra, secondo, a</i>), con A (<i>durante, attraverso, su</i>), con L (<i>dietro, dopo, in favore di</i>).
<i>podlɔgʷ</i>	avv, prep con A (<i>lungo</i>).
<i>podʷ-</i>	pref.
<i>podʷ</i>	prep con A (<i>sotto - moto</i>), con S (<i>sotto - stato</i>).

<i>ponježe</i>	cong (<i>poiché</i>).
<i>prě-</i>	pref (ante agg > superlativo, elativo).
<i>prědŕ-</i>	pref.
<i>prědŕ</i>	prep con A (<i>davanti - moto</i>), con S (<i>davanti - stato, prima</i>).
<i>prěmo</i>	avv, prep con D (<i>davanti, dirimpetto</i>).
<i>prěžde</i>	avv, prep con G (<i>avanti, prima, all'inizio</i>).
<i>pri-</i>	pref.
<i>pri</i>	prep con L (<i>presso, al tempo di, da</i>).
<i>pro-</i>	pref.
<i>protivo</i>	avv, prep con D (<i>secondo, conformemente</i>).
<i>protivŕ</i>	avv, prep con D (<i>contro, incontro a, secondo</i>).
<i>-ra</i>	suff sost (es. <i>měra</i>).
<i>ra-</i>	var di «raz-».
<i>rači</i>	+ inf > esortazione.
<i>radi</i>	pospos con G (<i>a causa di</i>).
<i>radŕma</i>	pospos con G (<i>a causa di</i>).
<i>ras-</i>	var di «raz-».
<i>raz-</i>	pref.
<i>razd-</i>	var di «raz-» (<i>raz + r</i>).
<i>razvě</i>	prep con G (<i>eccetto, oltre a</i>).
<i>ražď-</i>	var di «raz-» (<i>raz + ž < g</i>).
<i>-ro</i>	suff sost (es. <i>rebro</i>).
<i>-rŕ</i>	suff sost (es. <i>darŕ</i>); suff agg (es. <i>dobrŕ</i>).
<i>-s-</i>	suff aor.
<i>se</i>	int (<i>ecco, guarda!</i>); N/A Sg Ne di «sŕ» (<i>questo</i>).
<i>-se</i>	3 pers Pl aor.
<i>sęti</i>	«dissero».
<i>sętŕ</i>	«disse».
<i>-si</i>	2 pers Sg pres ind atem.
<i>sii</i>	N Pl Ma, var N/A Du Ne/Fe di «sŕ»; (-sŕjŕ) var N/A Sg Ma di «sŕ» (<i>questo</i>).
<i>skožě</i>	var di «skvozě».
<i>skvozě</i>	avv, prep con A (<i>attraverso</i>).
<i>-slŕ</i>	suff sost (es. <i>gŕsli</i>).
<i>-slo</i>	suff sost (es. <i>čislo</i>).
<i>-snŕ</i>	suff sost (es. <i>pěsnŕ</i>).
<i>-somŕ</i>	1 pers Pl aor.
<i>-sově</i>	1 pers Du aor.
<i>sŕ-</i>	pref nom (es. <i>sŕprŕgŕ</i>).
<i>sŕ</i>	var 3 pers Pl pres ind di «byti».

-sta	2 pers Du aor; var 2 pers Du impf (-šeta).
-ste	2 pers Pl aor; var 2 pers Pl impf (-šete); 3 pers Du aor; var 3 pers Du impf (-šete).
-stv	var 2/3 pers Sg aor.
-stvo	suff sost (es. <i>běstvo</i>).
-sv	1 pers Sg aor; suff sost (es. <i>glasv</i>).
sv-	pref.
sv	prep con G (<i>giù da</i>), con S (<i>con</i>).
svn-	pref.
svěnje	prep con G (<i>fuori di</i>).
svoi	var L/D Sg Fe di « <i>svoja</i> » (<i>svojei</i>).
-še	3 pers Pl aor.
-ši	2 pers Sg pres ind tem.
-švdi	suff avv num (es. <i>dvvašvdi</i>).
-švnb	suff agg (es. <i>domašvnb</i>).
-šte	suff avv participiale (N Pl Ma part pres att).
-šti	suff avv num (es. <i>trišti</i>); inf (es. <i>pešti</i>).
-št	suff agg (es. <i>obvšt</i>); sup (es. <i>pešt</i>).
-štbnb	suff agg (es. <i>domaštbnb</i>).
-t-	part pt pv.
-ta	2 pers Du; var 3 pers Du ind pres, aor, impf; suff sost (es. <i>pęta</i>).
-tai	(-tajv) suff sost (es. <i>ratai</i>).
taže	cong (<i>e, pure, quindi</i>).
-te	3 pers Du; 2 pers Pl.
-tel'v	suff sost (es. <i>datel'v</i>).
-tę	var 2 pers Du pres ind; var 3 pers Du Ne/Fe pres ind.
tę	avv (<i>allora</i>).
tęmbže	cong (<i>pertanto</i>).
-ti	inf.
ti	cong (<i>e, quindi</i>).
-tije	(-tvje) sost verb.
-tv	var 3 pers Sg pres ind; var sup (es. <i>pešt</i>); suff sost (es. <i>vęšt</i>).
-to	var 3 pers Sg pres ind (<i>v > o</i> in posiz forte); suff sost (es. <i>zlato, pęto</i>); suff pron (es. <i>křto</i>).
to	cong (<i>quindi</i>).
-tv	3 pers Sg pres ind; var 2/3 pers Sg aor; N/A Sg Ma part pt pv indet; sup; suff sost (es. <i>životv</i>); suff num (es. <i>četrvtv</i>).

<i>tɔkɔmo</i>	avv (<i>solamente</i>).
<i>tɔčijɔ</i>	((<i>tɔčvjɔ</i>) avv (<i>solamente</i>).
<i>-ty</i>	var 3 pers Sg pres ind (<i>ɔ > y</i> ante <i>j</i>).
<i>ty</i>	var N Sg Ma di « <i>tɔ</i> » (<i>questo</i>).
<i>tyjɛ</i>	var N/A Pl Fe, A Pl Ma di « <i>tɔ</i> » (<i>questo</i>).
<i>-tyrʲɔ</i>	suff sost (es. <i>pastyrʲɔ</i>).
<i>-tva</i>	suff sost (es. <i>kletva</i>).
<i>-u</i>	D Sg decl -o/-io; var G/L Sg Ma decl -o; V Sg Ma decl -io; G/L/V Sg decl -u; var D Sg decl -u; var D Sg Ma decl -i; var D Sg decl -s-; G/L Du decl -o/-io, -a/-ia; var G/L Du decl -u; suff avv (es. <i>dolu</i>).
<i>u-</i>	pref.
<i>-u-</i>	var di -uu-.
<i>u</i>	int; prep con G (<i>presso</i>); cong (<i>già</i>).
<i>ubo</i>	cong (<i>dunque, tuttavia, ebbene</i>).
<i>-ui</i>	2/3 pers Sg imp.
<i>-uimʲɔ</i>	1 pers Pl imp.
<i>-uita</i>	2 pers Du imp.
<i>-uite</i>	2 pers Pl imp.
<i>-uivě</i>	1 pers Du imp.
<i>-uje</i>	var 3 pers Sg pres ind.
<i>-uje-</i>	suff tema pres.
<i>-ujem-</i>	part pres pv.
<i>-ujemu</i>	D Sg Ne/Ma decl comp.
<i>-ujemʲɔ</i>	1 pers Pl pres ind; N Sg Ma part pres pv indet.
<i>-uješi</i>	2 pers Sg pres ind.
<i>-ujeta</i>	2 pers Du pres ind.
<i>-ujete</i>	3 pers Du, 2 pers Pl pres ind.
<i>-ujetʲɔ</i>	3 pers Sg pres ind.
<i>-ujevě</i>	1 pers Du pres ind.
<i>-ujɔ</i>	1 pers Sg pres ind.
<i>-ujɔtʲɔ</i>	3 pers Pl pres ind.
<i>-uju</i>	G/L Du decl comp.
<i>-umu</i>	var D Sg Ne/Ma decl comp.
<i>-uu-</i>	var di -uje-.
<i>-uumu</i>	var D Sg Ne/Ma decl comp.
<i>uva</i>	int.
<i>uvy</i>	int.
<i>-ɔ</i>	N/A Sg Ma, G Pl decl -o; N/A Sg, var G Pl decl -u; G Pl decl -a; N/A Sg decl pron; N Sg Ne/Ma part pt att indet;

	des sec 1 pers Sg; 1 pers Sg aor; suff sost (es. <i>vozʼb, gromʼb, blɔdʼb</i>); suff agg (es. <i>slěpʼb</i>); suff avv (es. <i>blizʼb</i>).
-bčii	(-bčvji) suff sost (es. <i>kʼnigʼbčii</i>).
-bchʼb	L Pl decl -u.
-bkb	suff sost (es. <i>pětʼkb, izbytʼkb</i>); suff agg (es. <i>krěpʼkb</i>).
-bma	D/S Du decl -u.
-bmi	S Pl decl -u; var S Pl Ma decl -o.
-bmʼb	S Sg decl -u.
-bmʼb	D Pl decl -u.
-bš-	part pt att.
-bša	G Sg Ne/Ma, N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pt att indet.
-bšachʼb	L Pl Fe part pt att indet.
-bšaja	N/A Du Ma, N/A Pl Ne part pt att det.
-bšajego	G Sg Ne/Ma part pt att det.
-bšama	D/S Du Fe part pt att indet.
-bšami	S Pl Fe part pt att indet.
-bšamʼb	D Pl Fe part pt att indet.
-bše	A Sg Ne, N Pl Ma part pt att indet.
-bšei	N Pl Ma part pt att det.
-bšeje	N/A Sg Ne part pt att det.
-bšejp	S Sg Fe part pt att det/indet.
-bšema	D/S Du Ne/Ma part pt att indet.
-bšemʼb	S Sg Ne/Ma part pt att indet.
-bšemʼb	D Pl Ne/Ma part pt att indet.
-bšę	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pt att indet.
-bšęje	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma/Fe part pt att det.
-bši	L Sg, N/L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe, S Pl Ne/Ma part pt att indet.
-bšichʼb	L Pl Ne/Ma part pt att indet.
-bšii	L/D Sg Fe, N/A Du Ne/Fe part pt att det; (-bšvjʼb) A Sg Ma part pt att det.
-bšiichʼb	G/L Pl part pt att det.
-bšiima	D/S Du part pt att det.
-bšiimi	S Pl part pt att det.
-bšiimʼb	L/S Sg Ne/Ma part pt att det.
-bšiimʼb	D Pl part pt att det.
-bšija	N Sg Fe part pt att det.
-bšʼb	A Sg Ma, G Pl part pt att indet.
-bšp	A Sg Fe part pt att indet.
-bšpjp	A Sg Fe part pt att det.

-bšu	D Sg Ne/Ma, G/L Du part pt att indet.
-bšujemu	D Sg Ne/Ma part pt att det.
-bšuju	G/L Du part pt att det.
-btb	suff sost (es. <i>rɒpɒtb</i>).
-bvachb	L Pl decl -bv-.
-bvama	D/S Du decl -bv-.
-bvami	S Pl decl -bv-.
-bvamɒ	D Pl decl -bv-.
-bve	G/L Sg, var A Sg decl -bv-.
-bvi	D Sg, var G/L Sg, N/A Du, N/A Pl decl -bv-.
-bvijɔ	(-bvɒjɔ) S Sg decl -bv-.
-bvɒ	A Sg decl -bv-.
-bvɯ	G/L Du decl -bv-.
-bvɒ	G Pl decl -bv-.
-y	A Pl Ma, S Pl decl -o; G Sg, N/A Pl decl -a; N/A Du, A Pl, var S Pl decl -u; N Sg decl -bv-; N Sg Ma decl -n-; N/A Pl Fe, A Pl Ma decl pron; var N/A Sg Ma decl comp; N Sg Ne/Ma, var A Sg Ne (-ɔšte) part pres att indet; suff sost (es. <i>ljuby</i>); suff avv (es. <i>grɒčɒsky, maly</i>).
-ychb	var G/L Pl decl comp.
-yi	(-yjɒ) N Sg Ma part pres att det; (-ɒjɒ) N/A Sg Ma decl comp; N Sg Ma part pt att det.
-yichb	G/L Pl decl comp.
-yima	D/S Du decl comp.
-yimi	S Pl decl comp.
-yimɒ	S Sg Ne/Ma decl comp.
-yimɒ	D Pl decl comp.
-yje	G Sg Fe, N/A Pl Fe, A Pl Ma decl comp.
-yma	var D/S Du decl comp.
-ymi	var S Pl decl comp.
-ymɒ	var S Sg Ne/Ma decl comp.
-ymɒ	var D Pl decl comp.
-yńi	suff sost (es. <i>bogyńi</i>).
-v-	unisce il suff del part pt att ai temi in voc.
-va	var 1 pers Du pres ind; suff sost (es. <i>děva</i>).
-ven-	part pt pv.
-venije	(-venɒje) sost verb.
-vě	1 pers Du.
vědě	var 1 pers Sg pres ind di « <i>věděti</i> ».
vrɒchu	avv, prep con G (<i>sopra, in alto</i>).

-vʙ	suff sost (es. <i>gněvʙ</i>); suff agg (es. <i>živʙ</i>); N Sg Ne/Ma part pt att indet.
vʙ-	pref.
vʙ	prep con A (<i>in</i> - moto, <i>durante</i> , <i>a mo' di</i> , <i>per</i>), con L (<i>in</i> - stato, <i>durante</i> , <i>con</i>); <i>vʙ slědʙ</i> (con G - <i>dietro a</i>); <i>vʙ . . . město</i> (con G - <i>invece di</i>).
vʙn-	pref.
vʙně	avv, prep con G (<i>fuori</i>).
vʙnʙ	avv, prep con G (<i>fuori, da</i>).
vʙs-	var di « <i>vʙz-</i> ».
-vʙš-	part pt att.
vʙz-	pref.
vʙz	prep con A (<i>per, in cambio di</i>).
vʙzd-	var di « <i>vʙz-</i> » (<i>vʙz + r</i>).
vʙž-	var di « <i>vʙz-</i> » (<i>vʙz</i> ante palat).
vʙžď	var di « <i>vʙz-</i> » (<i>vʙz + ž < g</i>).
vy-	pref.
za-	pref.
za-	prep con G (<i>durante, a causa di, in favore di</i>), con A (<i>dietro - moto, in cambio di, in favore di, a causa di, per</i>), con S (<i>dietro - stato</i>).
zanje	cong (<i>siccome</i>).
-zda	suff sost (es. <i>mʙzda</i>).
-znʙ	suff sost (es. <i>žiznʙ</i>).
-žde	prtcl identificativa (es. <i>tʙžde, takožde</i>).
-že	prtcl identificativa (es. <i>iže, nikʙtože</i>).
že	prtcl corroborativa o avversativa.
-žbdo	prtcl (<i>-que, -libet, -cunque</i>).

GLOSSARIO IN ORDINE INVERSO

<i>a</i>	<i>ěišema</i>	<i>ena</i>	<i>ějeta</i>
<i>aa</i>	<i>ʋšema</i>	<i>ina</i>	<i>ujeta</i>
<i>ʋba</i>	<i>ʋšema</i>	<i>izna</i>	<i>ota</i>
<i>oba</i>	<i>ęštema</i>	<i>ra</i>	<i>sta</i>
<i>ica</i>	<i>oštema</i>	<i>esa</i>	<i>asta</i>
<i>ʋnica</i>	<i>ěma</i>	<i>ěiša</i>	<i>ovasta</i>
<i>ʋca</i>	<i>ima</i>	<i>ješa</i>	<i>ěsta</i>
<i>da</i>	<i>iima</i>	<i>ʋša</i>	<i>ista</i>
<i>eda</i>	<i>išiima</i>	<i>ʋša</i>	<i>osta</i>
<i>gda</i>	<i>ʋšiima</i>	<i>ta</i>	<i>nošta</i>
<i>ʋda</i>	<i>ʋšiima</i>	<i>eta</i>	<i>ęšta</i>
<i>oda</i>	<i>ęštiima</i>	<i>neta</i>	<i>ošta</i>
<i>zda</i>	<i>oštiima</i>	<i>ašeta</i>	<i>va</i>
<i>ěa</i>	<i>yima</i>	<i>aašeta</i>	<i>ava</i>
<i>ga</i>	<i>ʋma</i>	<i>ovaašeta</i>	<i>eva</i>
<i>cha</i>	<i>radʋma</i>	<i>ěašeta</i>	<i>ova</i>
<i>jaa</i>	<i>lʋma</i>	<i>něašeta</i>	<i>tva</i>
<i>la</i>	<i>jelʋma</i>	<i>jaašeta</i>	<i>uva</i>
<i>ma</i>	<i>děl'ʋma</i>	<i>ěta</i>	<i>za</i>
<i>ama</i>	<i>enʋma</i>	<i>něta</i>	<i>jeza</i>
<i>ěišama</i>	<i>erʋma</i>	<i>ęta</i>	<i>ob</i>
<i>ʋšama</i>	<i>esʋma</i>	<i>ita</i>	<i>razd</i>
<i>ʋšama</i>	<i>ętʋma</i>	<i>aita</i>	<i>izd</i>
<i>ęštama</i>	<i>oma</i>	<i>ěita</i>	<i>vʋzd</i>
<i>oštama</i>	<i>ʋma</i>	<i>uita</i>	<i>ražd</i>
<i>ʋvama</i>	<i>yma</i>	<i>jeta</i>	<i>ižd</i>
<i>ema</i>	<i>na</i>	<i>ajeta</i>	<i>vʋžd</i>

e	aite	vbně	ěšę
ɔce	ěite	prě	išę
obače	děite	esě	ěišę
de	uite	tě	aštišę
ide	jate	ętě	ɔšę
žde	jete	vě	ošę
prěžde	ajete	evě	nɔšę
ižde	ějete	nevě	ɔšę
ole	ujete	ěvě	ęště
me	ste	něvě	ɔště
ne	aste	ivě	ach
ene	ovaste	aivě	ěach
ěne	ěste	ěivě	ěch
jane	iste	uivě	jach
ere	oste	jevě	i
gore	nɔste	ajevě	ai
se	šte	ějevě	nai
ese	ašte	ujevě	tai
aše	ęšte	ově	atai
aaše	ište	chově	ici
ovaaše	ɔšte	achově	rači
ěaše	ove	aachově	radi
něaše	ɔve	ovaachově	šɔdi
jaaše	že	ěachově	ei
ěišę	taže	něachově	išei
ɔše	ježe	jaachově	ɔšei
ɔše	ponježe	ovachově	ɔšei
te	těmɔže	ěchově	ęštei
ete	imbže	ichově	ɔštei
nete	ě	ochově	ěi
ašete	cě	nɔchově	děi
aašete	acě	sově	ęi
ovaašete	vědě	razvě	ii
ěašete	ɔdě	skozě	čii
něašete	ěě	skvozě	ɔčii
jaašete	lě	ę	ɔčii
ěte	jelě	sę	lii
něte	kromě	šę	sii
ęte	ně	ašę	išii
ite	eně	ovašę	ɔšii

ʙšii	esi	ěja	ošteje
ęštii	ši	ija	oje
oštii	eši	išija	moje
li	neši	ʙšija	yje
ali	děěši	ʙšija	tyje
ili	iši	ęštija	jɔ
jeli	ěiši	oštija	ajɔ
mi	ješi	dělja	ejɔ
ami	aješi	je	icejɔ
ěišami	ěješi	aje	ěišejɔ
ʙšami	děješi	eje	ʙšejɔ
ʙšami	uješi	išeje	ʙšejɔ
ęštami	ʙši	ʙšeje	ęštejɔ
oštami	ʙši	ʙšeje	oštejɔ
ʙvami	ti	ěšteje	ějɔ
ěmi	ati	ošteje	ijɔ
imi	ovati	ěje	tʙčijɔ
iimi	ěti	ije	erijɔ
išiimi	ęti	nije	ʙvijɔ
ʙšiimi	sęti	anije	ojɔ
ʙšiimi	iti	ovanije	mojɔ
ęštiimi	noɥi	enije	ɔjɔ
oštiimi	šti	venije	išɔjɔ
yimi	ašti	novenije	ʙšɔjɔ
ʙmi	ęšti	ěnije	ʙšɔjɔ
ʙmi	ošti	jenije	ęštɔjɔ
jelʙmi	ui	tije	oštɔjɔ
enʙmi	yɥ	ʙstviije	ujɔ
erʙmi	evi	jeje	ejɥ
ʙmi	ovi	zanje	ijɥ
yɥi	ʙvi	svěnje	ojɥ
ni	doži	oje	ujɥ
eni	j	uje	išujɥ
yŋi	ja	jɛ	ʙšujɥ
oi	aja	eje	ʙšujɥ
svoi	išaja	ęje	ęštuju
ɔi	ʙšaja	išęje	oštuju
eri	ʙšaja	ʙšęje	ʙ
pri	ęštaja	ʙšęje	gubʙ
si	oštaja	ęšteje	ęcʙ

icb	ymb	om	ono
bcb	nb	nom	po
ędzb	enb	n	ro
jb	snb	an	pro
lb	znb	ovan	to
ělb	bnb	en	ęto
jelb	šbnb	ven	oto
slb	štbnb	noven	protivo
tel'b	erb	ěn	stvo
itel'b	iskrb	jen	bstvo
mb	ar'b	sn	o
ěamb	tyrb	vn	achq
emb	išb	o	aachq
enemb	ěišb	bo	ovaachq
esemb	bsb	ibo	ěachq
ěišemb	bsb	ubo	něachq
bsemb	tb	ljubo	jaachq
bsemb	ętb	do	nq
ętemb	otb	žbdo	sq
ęštemb	estb	koližbdo	ěišq
oštemb	okrbstb	ago	bsq
ěmb	ostb	aago	bsq
ěěmb	št	ego	ęštq
imb	ęšt	ajego	oštq
ošteimb	išt	išajego	protivq
iimb	ošt	bsajego	s
išiimb	vb	bsajego	ras
bsiimb	ežb	ęšajego	is
bsiimb	l	oštajego	ěis
ęštiimb	al	ogo	os
oštiimb	oval	ako	vbs
yimb	ěl	jako	bs
ějam	il	lo	bs
ějem	npl	dzělo	vbs
mb	m	slo	t
enmb	im	mo	ęt
esmb	jem	amo	nt
ętmb	ajem	prěmo	ot
omb	ějem	tčbmo	išt
mb	ujem	no	ošt

u	ěišachʼ	ojakʼ	yimʼ
odu	ʼšachʼ	ʼkʼ	jamʼ
meždu	ʼšachʼ	okʼ	jemʼ
vrʼchu	ęštachʼ	ʼskʼ	ajemʼ
emu	ųštachʼ	ʼkʼ	ějemʼ
ujemu	ovachʼ	lʼ	ujemʼ
išujemu	ʼvachʼ	elʼ	ʼmʼ
ʼšujemu	echʼ	ʼlʼ	enʼmʼ
ʼšujemu	enechʼ	mʼ	erʼmʼ
ęštujemu	erechʼ	amʼ	esʼmʼ
ųštujemu	esechʼ	ěišamʼ	ętʼmʼ
omu	ętechʼ	ʼšamʼ	omʼ
umu	ěchʼ	ʼšamʼ	chomʼ
uumu	ichʼ	ęštamʼ	achomʼ
enu	iichʼ	ųštamʼ	aachomʼ
eru	išiichʼ	ʼvamʼ	ovaachomʼ
jaru	ʼšiichʼ	emʼ	ěachomʼ
esu	ʼšiichʼ	nemʼ	něachomʼ
ěišu	ęštiichʼ	enemʼ	jaachomʼ
ʼšu	ųštiichʼ	eremʼ	ovachomʼ
ʼšu	ěišichʼ	esemʼ	ěchomʼ
ętu	ʼšichʼ	ěišemʼ	ichomʼ
ęštu	ʼšichʼ	ʼšemʼ	ochomʼ
ųštu	ęštichʼ	ʼšemʼ	nųchomʼ
uu	ųštichʼ	ętemʼ	somʼ
ovu	yichʼ	ęštemʼ	ʼmʼ
ʼvu	ʼchʼ	ųštemʼ	yumʼ
ʼ	enʼchʼ	ěmʼ	nʼ
gubʼ	erʼchʼ	němʼ	enʼ
nadʼ	esʼchʼ	imʼ	ěnʼ
prědʼ	ętʼchʼ	aimʼ	inʼ
podʼ	ochʼ	ųšteimʼ	ěninʼ
podlʼgʼ	nųchʼ	ěimʼ	janinʼ
chʼ	ʼchʼ	iimʼ	ʼnʼ
achʼ	ychʼ	išiimʼ	nebonʼ
aachʼ	kʼ	ʼšiimʼ	vʼnʼ
ovaachʼ	akʼ	ʼšiimʼ	rʼ
ěachʼ	ikʼ	ęštiimʼ	erʼ
něachʼ	likʼ	ųštiimʼ	orʼ
jaachʼ	ʼnikʼ	uimʼ	sʼ

es՞	ujet՞	iv՞	kraty
t՞	jɔt՞	liv՞	ɛty
at՞	ajɔt՞	ɔliv՞	ɔty
krat՞	ějɔt՞	ov՞	vy
ovat՞	ujɔt՞	akov՞	uvy
et՞	ɔt՞	ɔv՞	v
net՞	ot՞	bliz՞	raz
ět՞	ɔt՞	y	bez
ɛt՞	nɔt՞	by	iz
sɛt՞	st՞	aky	vɔz
it՞	ɔt՞	ɔsky	iž
ovit՞	v՞	my	vɔž
jɛt՞	av՞	eny	
ajɛt՞	ev՞	esy	
ějɛt՞	icev՞	ty	

Finito di stampare
a Napoli il 30 Agosto 1971
nella Stamperia Napoletana s.r.l.
per conto della Casa Editrice Cymba